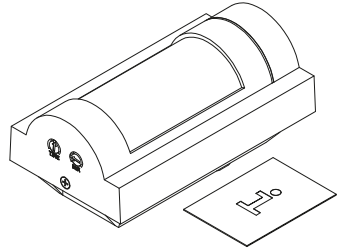
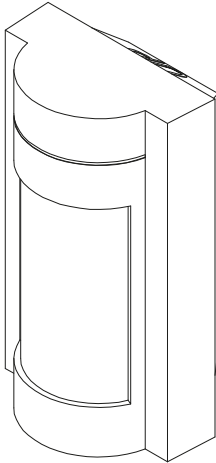


PL Czujnik ruchu / EN Motion sensor / DE Bewegungssensor / RU Датчик движения / CS Čidlo pohybu / SK Senzor pohybu / HU Mozgásérzékelő / HR Senzor pokreta / FR Détecteur de mouvement / ES Detector de movimiento / IT Sensore di movimento / RO Senzor de mișcare / LV Jutkulis / SRP Senzor pokreta / ET Liikumisandur / PT Senzor de movimento / BE Датчик руки / UK Датчик руку / BG Датчик за движение / SL Senzor gibanja / BS Senzor pokreta / SRP Senzor pokreta / SR Senzor pokreta / MK Senzor za движение / MO Senzor de mișcare / AM Շարժման սենսոր / AZ Hərəkət sensoru / KA ღრძობის ბეჭდები / KK Қозғалыс сенсоры / KY Кыймыл билдиргичи / TG Сенсори ҳаракат / TK Həreket датçığı / UZ Harakat datchigi

PL Skład zestawu / EN This set consists of / DE Bestandteile des Sets / RU Состав набора / CS Složení soupravy / SK Zloženie súpravy / HU A készlet tartalma / HR Sastav kompleta / FR Composition du kit / ES Composición del kit / IT Contenuto del kit / RO Setul include / LT Rinkinio turinys / LV Komplekta sastāvs / ET Komplekti komponendid / PT O conjunto inclui / BE Sklad kampla / UK Склад набору / BG Състав на комплекта / SL Sestava kompleta / BS Sastav kompleta / SRP Sastav kompleta / SR Sastav kompleta / MK Sostavot na setot / MO Setul include / AM Կազմը ներառում է / AZ Bu dəst aşağıdakılardan ibarətdir: / KA ზე ნაწილები ვეღვდება / KK Қоралтағы жынтығы құрамы / KY Топтомдун құрамы / TG Маҷмуи мазкур аз инҳо иборат аст / TK Bu toplum öz içine alýar / UZ Ushbu to'plam quyidagilardan iborat:



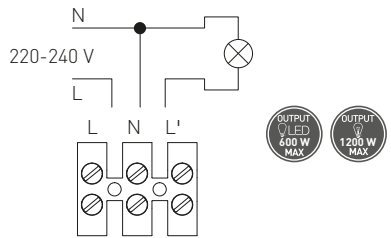
CR-CR23000-00	600 W	1200 W	160 g	5902801497032



PL Pobór mocy w trybie czuwania: / EN Standby power consumption: / DE Stromverbrauch im Standby-Modus: / RU Потребление энергии в режиме ожидания: / CS Spotřeba energie v pohotovostním režimu: / SK Spotreba energie v pohotovostnom režime: / HU Energiafogyasztás készenléti üzemmódban: / HR Potrošnja energije u stanju pripravnosti: / FR Consommation électrique en mode veille: / ES Consumo de energía en modo de espera: / IT Consumo di energia in modalità standby: / RO Consumul de energie în modul standby: / LT Energijos suvartojimas budėjimo režimu: / LV Enerģijas patēriņš gaidīšanas režīmā: / ET Consumo de energia em espera: / PT Consumo de energia em espera: / BE Энергаспажыванне ў рэжыме чакання: / UK Споживання електроенергії в режимі очікування: / BG Консумация на енергия в режим на готовност: / SL Poraba energije v stanju pripravljenosti: / BS Potrošnja u stanju pripravnosti: / SRP Potrošnja u stanju pripravnosti: / SR Potrošnja u stanju mirovanja: / MK Potrošuvanka na energija vo podgotovnost: / MO Consumul de energie în modul standby: / AM Արժանի սենսորն ենթարկվում է ներդաշնակ ապահովմանը: / AZ Gözlämə rejimində enerji sarflayar: / KA ღრძობის რეჟიმში ენერჯიის მოხმარება: / KK Қўғалыс режиминде энергия керектөөсү: / TG Истеъмоли қувваи барқ дар ҳолати интизорӣ: / TK Garaşma tertibinde elektrik sarp ediliş: / UZ Kutish rejimida quvvat sarfi:

≈0,5W

PL Schemat połączeń (przewodów elektrycznych) / EN Circuit diagram (electrical cables) / DE Schaltplan / RU Схема подключения (электрических проводов) / CS Schéma zapojení (elektrických vodičů) / SK Schéma pripojenia (elektrických vodičov) / HU Kapcsolási rajz (villamos bekötéshez) / HR Shema priključka (električne žice) / FR Schéma de câblage (câbles électriques) / ES Diagrama de conexiones (cables eléctricos) / IT Schema di collegamenti (cavi elettrici) / RO Schema conexiunilor (cabluri electrice) / LT Sujungimų schema (elektros laidų) / LV Savienojumu (elektrības kabeļu) shēma / ET Ühenduste skeem (elektrijuhtmete) / PT Esquema de ligações (de cabos elétricos) / BE Schema zlučňovania (elektrických vodičov) / UK Схема з'єднання (електричних проводів) / BG Схема на свързване (на електрическите кабели) / SL Priključna shema (električnih vodov) / BS Shema povezivanja (električnih vodova) / SRP Shema povezivanja (električnih vodova) / SR Shema povezivanja (električnih vodova) / MK Povrzuvačka shema (na elektrinične vrške) / MO Schema conexiunilor (cabluri electrice) / AM Միացման սխեման (էլեկտրական լարերի) / AZ Elektrik dövrəsinin sxemi (elektrik kabelləri) / KA ელექტრონობის სქემა (ელექტრონული კაბელები) / KK Жалғыз схемасы (электр сымдарын) / KY Тугашуу схемасы (электр сымдарынын) / TG Тарҳи асосии электриики (кабелҳои барқӣ) / TK Zujut diagramması (elektrik kabelləri) / UZ Elektr ulanishlar diagrammasi (elektr kabellari)



PL Ograniczenia montażowe / EN Notes for installation / DE Einschränkungen bei der Montage / RU Монтажные ограничения / CS Montážní omezení / SK Montážne obmedzenia / HU Beszélésel kapcsolatos korlátozások / HR Ograničenja montaže / RO Restrictii de montaj / ES Restricciones del montaje / IT Limitazioni di montaggio / FR Restrictii de montaj / LT Surinkimo apribojimai / LV Uzstādīšanas ierobežojumi / ET Paigalduspiirangud / PT Restrições de montagem / BE Afbekanningen na zborçy / UK Обмеження під час монтажу / BG Инсталационни ограничения / SL Montaže omejitve / BS Ograničenja montaže / SRP Ograničenja montaže / SR Ograničenja montaže / MK Ograničuvanja za montažu / MO Restrictii de montaj / AM Արևմտական սահմանափակումներ / AZ Qaradırma qeydləri: / KA მზენიშვები დაზღვრუბუბებისთვის / KK Орнатуга қатъшы шектеулер / KY Montajdo chetvöerly / TG Шарҳҳо барои насб / TK Gurunamak için belkiler / UZ O'matshiga oid eslatmalar

PL Ze względu na zasadę działania czujnika należy zwrócić uwagę na właściwy dobór miejsca montażu: / EN Ensure a suitable installation point is selected after considering the sensor's principle of operation. / DE Aufgrund des Funktionsprinzips des Sensors ist auf die richtige Wahl des Einbaortes zu achten: / RU Исходя из принципа работы датчика, следует обращать внимание на правильный подбор места монтажа: / CS Vzhledem k principu fungování senzoru je nutné věnovat pozornost správnému výběru místa montáže:

SK Vzhľadom na spôsob fungovania snímača, je potrebné vybrať správne miesto montáže:  
 HU Tekintettel az érzékelő működési elvére ügyeljen a rögzítés helyének megfelelő kiválasztására:  
 HR Zbog principa rada senzora, potrebno je obratiti pozornost na pravilan odabir mjesta montaže:  
 FR En raison du principe de fonctionnement du détecteur, il est nécessaire de faire attention au choix correct du lieu de montage :  
 ES Debido al principio de funcionamiento del detector, preste atención al lugar de su montaje:  
 IT Data la modalità di funzionamento del sensore, fare attenzione a scegliere un luogo di montaggio adatto:  
 RO Având în vedere principiul de funcționare a senzorului, este necesar să se acorde atenție selecției corespunzătoare a locului de montaj:  
 LT Dėl jutiklio veikimo principo būtina atkreipti dėmesį į tinkamą surinkimo vietos parinkimą:  
 LV Nemot vērsi sensora darbības principu, pievēršiet uzmanību pareizai uzstādīšanas vietas izvēlei:  
 ET Seoses anduri tööprintsiibiga tuleb tähelepanu pöörata paigaldamises õige koha valikule:  
 PT Devido ao modo de funcionamento do sensor, é necessário prestar atenção à seleção dum local apropriado de montagem:  
 BE 3-за прычыну працы датчыка варта звярнуць увагу на тое, каб выбраць адпаведнае месца зборкі:  
 UK З огляду на принцип роботи датчика, необхідно звернути увагу на вибір відповідного місця для монтажу:  
 BG С оглед принципа на действие на датчика е необходимо да се обърне внимание на правилния избор на място на инсталиране:  
 SL Glede na princip delovanja senzorja je treba paziti na pravilni izbor mesta montaže:  
 BS Zbog principa rada senzora, potrebno je obratiti pažnju na pravilan odabir mjesta montaže:  
 SRP Zbog principa rada senzora, potrebno je obratiti pažnju na pravilan odabir mjesta montaže:  
 SR Zbog principa rada senzora, potrebno je obratiti pažnju na pravilan odabir mjesta montaže:  
 MK Kako rezultat na principu na radu na senzorot, potrebno e da se obrne внимание на pravilen izbor na mestu na negovata montaža:  
 MO Având în vedere principiul de funcționare a senzorului, este necesar să se acorde atenție selecției corespunzătoare a locului de montaj

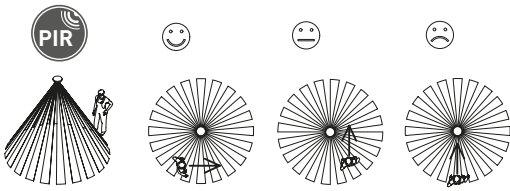
AM Ётнлгчл ұлтнлрл жнхнцнрнлрнлн слқлрлнлрлжл, ылнрл Е нцлрлрлрлрлнл рлрлнлрл сллрлрлрлнл ллрлнл рлрлнл рлрлнлрлнл  
 AZ Sensorun işləmə prinsipini nəzərə alaraq uyğun quraşdırma nöqtəsini seçməyə əmin olun.  
 KA დარწმუნდით, რომ მჭირვლელი მდებარეობის სამომტავო წერტილი სენსორის მდებარის ჰრინგების გათვალისწინებთ.  
 KK Сенсордың жұмыс принципіне сүйеніе отырып, орнату орнын дұрыс таңдауға назар аудару керек  
 KY Билдиргичтин иштөө принцибин негизинде, орноту жерин туура тандоого күңүл буруу керек  
 TG Боварй хисл ҳисол, ки нуқти мувофиқи насб пас аз баррасии принципи фазолияти сенсор интиҳоб шудааст.  
 TK Datchigiri işleyiş yöresine göz önünde tutularından sonra, oña laýyk gurnama nokadymyň saýlanandygyna göz ýetiriň.  
 UZ Datchining ishlash tamoyilini hisobga olgan holda mos oʻrnatish nuqtasi tanlanganligiga ishonch hosil qiling.

• PL -predkość wykrywanego ruchu; / EN - Speed of movement to be detected / DE - Geschwindigkeit der erfassten Bewegung; / RU - скорость обнаруживаемого движения; / CS - rychlost detekovaného pohybu; / SK - rýchlosť detekovania pohybu; / HU - érzékelhető mozgás sebessége; / HR - brzina otkrivenog pokreta; / FR - vitesse du mouvement détecté; / ES - velocidad del movimiento detectado; / IT - velocità del movimento rilevato; / RO - viteza mișcării detectate; / LT - aptinkamo judesio greitis; / LV - konstatētais kustības ātrums; / ET - tuvastatava liikumise kiirus; / PT - velocidade de movimento detetado; / BG - хитакса выявление руху; / UK - швидкість детектованого руху; / VE - скорост на откриваното движение; / SL - hitrost zaznane gibanja; / BS - brzina otkrivenog pokreta; / SRP - brzina otkrivenog pokreta; / SR - brzina otkrivenog pokreta; / MK - brzina на откривено движение; / MO - viteza mișcării detectate; / AM - ұзындығын ұшпаудың жылдамдығы; / AZ Aşkarlanacaq hərəkət sürəti; / KA უჩქარე იყის ადგილზეთ ამფონისძის მძებრებლთ (მოგზასრქელისძის მძებრებლობის) იღვლებო გარემოს ტენზორატურნასთა ერთბა.  
 KK Сенсордың жұмыс принципіне қозғалыс жылдамдығы; / KY Анықталып жаткан кыймылдын жылдамдыгы; / TG Сурайти ҳаракат болд муайян карда швадд; / TK Үзге чыкырыяк ҳерекет тизлиги; / UZ Ҳаракат тезлиги аниқланлиш лозим.

**0,6 – 1,5 m/s**

• PL - Czujnik PIR lepiej wykrywa ruch w kierunku stycznej, a gorzej w kierunku promienia  
 EN - The PIR Motion Sensor detects movement in the direction of a tangent better than in the direction of a radius  
 DE - Der PIR-Sensor erkennt Bewegungen besser in Richtung der Tangente und schlechter in Richtung des Radius.  
 RU Датчик PIR лучше обнаруживает движение в направлении касательной, а хуже - в радиальном направлении  
 CS PIR senzor lépe detekuje pohyb ve směru tečny a hůř ve směru paprsku  
 SK - Snímač PIR lepšie deteguje pohyb v smere dotyčnice a horšie v smere lúča.  
 HU - a PIR érzékelő az érintő irányú mozgásokat nagyobb, míg a sugár irányú mozgásokat kisebb hatékonyasággal érzékeli  
 HR - PIR senzor detektira bolje kretanje u smjeru tangente, a lošije u smjeru zrake  
 FR - Le détecteur de mouvement PIR détecte mieux les mouvements dans la direction tangente et plus mauvais dans la direction du rayon  
 ES - El detector PIR detecta mejor en sentido de tangente y peor en sentido de radio.  
 IT - Il sensore PIR rileva meglio il movimento in direzione tangente e peggio in quella del raggio  
 RO Senzorul cu microunde detectează mai bine mișcarea pe direcția razei și mai greu pe direcția LT - PIR jutiklis geriau aptinkia judesį liestinės kryptimi, o blogiau spindulio kryptimi  
 LV - PIR sensoris labāk reaģē uz kustību pieskaeres virzienā, n slīkātā rādiusa virzienā;  
 ET - Andur PIR tuvastab paremini ristantsiaalset liikumisi ka halvemini kiirguse suunalist  
 PT - O sensor PIR deteta melhor o movimento na direção da tangente e pior na direção do raio  
 BE - Датчик PIR лепш выяўляе рух па кірунку даччычнай, а горш па кірунку прамяня  
 UK - Датчик PIR краще виявляє рух в напрямку дотичної, і гірше в напрямку радіуса  
 BG - Датчикът PIR открива по-добре движение в посока на допирателната и по-лошо в посоката на радиуса  
 SL - Senzor PIR bolje zaznava gibanje v smeri tangente, slabše pa v smeri sevanja  
 BS - PIR senzor detektuje bolje kretanje u smjeru tangente, a lošije u smjeru zrake  
 SRP - PIR senzor detektira bolje kretanje u smjeru tangente, a lošije u smjeru zrake  
 SR - PIR senzor detektuje bolje kretanje u smjeru tangente, a lošije u pravcu zrake  
 MK - PIR senzor podobro go detektira движението во насоката на зрак и полошо во насоката на

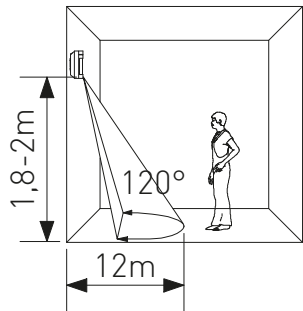
MO Senzorul cu microunde detectează mai bine mișcarea pe direcția razei și mai greu pe direcția  
 AM PIR ұлтнлрл ұшпаудың жылдамдығын және қозғалыс бағытын анықтауға қабілетті  
 AZ PIR Hərəkət Sensoru xətta toxunan istiqamətdəki hərəkəti radıus istiqamətindənkı hərəkətdən daha yaxşı aşkar edir  
 KA PIR მიმართლის სენსორი უკუთვლად ამოიგნობის მიმართლის პირდაპირი მიმართლებით, ჰიდრე რადუსის მიმართლებით  
 KK PIR сенсори тангенс бағытындағы қозғалысты жақсырақ, ал радиалды бағытта нашар анықтайды  
 KY PIR билдиргичтин тангенциалдык кыймылды жақшыраак жана радиалдык багытты кыймылды начарыраак аныктайт  
 RO Senzorul Motion PIR ھاərəkətu dar samti xati rասառա bեխտar dar samti radıus muayın meynad  
 TK PIR hərəkət datchigi hərəkəti rადıusluy uğruna gարanynda tangensluy uğruna has gowy kесgıteylər  
 UZ PIR Ҳаракат datchigi radius yoʻnalishidan koʻra urinma yoʻnalishidagi harakatlari yaxshiroq aniqlaydi



• PL Czuość czujnika (zdolność wykrywania ruchu) zmienia się w zależności od temperatury otoczenia.  
 EN Sensor sensitivity (movement detection capability) changes with ambient temperature.  
 DE Die Empfindlichkeit des Sensors (Bewegungserkennungsfähigkeit) variiert je nach Umgebungstemperatur.  
 RU Чувствительность датчика (способность обнаружения движения) изменяется в зависимости от температуры окружения.  
 CS Citlivost senzoru (schopnost detekcie pohybu) závisí na okolní teplotě.  
 SK Citlivosť snímača (schopnosť detekcie pohybu) sa mení v závislosti na teplote prostredia.  
 HU Az érzékelő érzékenysége (mozgásérzékelési képessége) a környezeti hőmérséklettől függ.  
 HR Osjetljivost senzora (spobnost detekcije pokreta) varira ovisno o temperaturi okoline.  
 IT La sensibilità del detector (capacità di detection de movimento) varie en fonction de la température ambiante.  
 ES El sensibilidad del detector (capacidad de detección de movimiento) cambia en función de la temperatura ambiente.  
 IT La sensibilità del sensore (la capacità di rilevare il movimento) varia a seconda della temperatura dell'ambiente.  
 RO Sensibilitatea senzorului (capacitatea de detectare a mișcării) variază în funcție de temperatura ambientă.  
 LT Jutiklio jautrumas (judesio aptinkimo galimybė) keičiasi priklausomai nuo aplinkos temperatūros.  
 LV sensora jutīgums (kustības noteikšanas spēja) mainās atkarībā no apkārtējās temperatūras;  
 ET Anduri tundlikkus (liikumise tuvastusvõime) muutub keskkonna temperatuurist sõltuvalt.  
 PT A sensibilidade (aptidão para detetar movimento) do sensor varia em função da temperatura do ambiente.  
 VE Adчуваљнась датчыка (здольнасьць выяўлення руху) змяняецца ў залежнасьці ад тэмпературы атачэння.  
 UK Чутливість датчика (можливість виявлення руху) залежить від температури навколишнього середовища.  
 BG Чувствителността на датчика (способност за откриване на движение) варира в зависимост от околната температура.  
 SL Občutljivost senzorja (zmožnost zaznavanja gibanja) se spreminja s temperaturo okolice.  
 BS Osjetljivost senzora (spobnost detekcije pokreta) varira zavisno od temperature okoline.  
 SRP Osjetljivost senzora (spobnost detekcije pokreta) varira zavisno od temperature okoline.  
 SR Osjetljivost senzora (spobnost detekcije pokreta) varira zavisno od temperature okoline.  
 MK Senzitivnosta na senzorot (spobnost za detekcija na движението) varira vo zavisnost od temperaturata na okolinata.  
 MO Sensibilitatea senzorului (capacitatea de detectare a mișcării) variază în funcție de temperatura ambientă.  
 AM Անսլրիկ զգայնությունը (շարժումը հայտնաբերելու ունակությունը) փոխվում է լսվածակ շրջակա մթնոլորտային ջերմաստիճանից:  
 AZ Sensor hassaslığı (hərəkəti aşkarlama qabiliyyəti) atəraf mühitinin temperaturu ilə dəyişir.  
 KA სენსორის მგრძობელობა (მიმართლის აღმოს მძებრებლობა) იღვლებო გარემოს ტენზორატურნასთა ერთბა.  
 KK Сенсордың сезімталдығы (қозғалысты анықтау мүмкіндігі) қоршаған орта температурасына байланысты өзгереді.  
 KY Билдиргичтин сезгичтиги (кыймылды аныктоо жөндөмү) айлана-чөйрөнүн температурасына жараша өзгөрөт.  
 TG Ҳассосияти сенсор (қобилияти муайянқини ҳаракат) б ҳарорати муҳити атроф таъйир мебад.  
 TK Datchigiri duyğurluy (hərəkəti kесgıtemek ukuyb) daşky gursawuy temperaturasy bilen uytğeyär.  
 UZ Datchik sezgirliги (harakatlari aniqlash qobiliyati) atrofdagi harorat bilan oʻzgaradi.

• PL Maksymalny zasięg wykrywania ruchu; / EN Maximum motion sensor range / DE Maximale Erfassungserreichweite; / RU Максимальная дальность обнаружения движения; / CS Maximální rozsah detekce pohybu; / SK Maximálny dosah detekcie pohybu; / HU A mozgás érzékelésének maximális távolsága; / HR Maksimalni raspon detekcije pokreta; / FR Portée maximale de détection de mouvement; / ES Alcance máximo de detección de movimiento; / IT Portata massima di rilevamento del movimento; / RO Raza maximă de detectare a mișcării; / LT Didžiausias judėjimo aptinkimo diapazonas; /

LV maksimālais sensors darbības rādītājs: / ET Liikumis tuvustasula maksimālae ulatus: / PT Alcance máximo de detección de movimiento: / BE Maximale radius van beweging ruuk: / UK Максимальный радиус выявления руу: / BG Максимален обхват на детекция на движение: / SL Maksimalni doseg zaznavanja gibanja: / BS Maksimalni obim detekcije pokreta : / SRP Maksimalni obim detekcije pokreta : / SR Maksimalni obim detekcije pokreta : / MK Maksimalen onsegi na detekcija na движение : / MO Raza maximā de detectare a mișcării: / AM Համախմբման շախմատի շախմատի սահմանը: / AZ Maksimum hərəkət sensoru diapazonu / KA მძებნის რეჟიმის მაქსიმალური დიაპაზონი / KK Қозғалысты анықтаудың максималды аялшықтығы / KY Кыыймылды аныктоонун максималдуу аялыстыгы / TG Диапазон максимали сенсори ҳаракат / TK Hareket datchigining maksimal diapazoni



HR Izbjegavajte montažu senzora u blizini izvora topline, npr. grijača, klima uređaja, ventilacijskih otvora, izvora svjetlosti itd.

FR Éviter de monter le détecteur à proximité de sources de chaleur telles que radiateurs, climatiseurs, sorties de ventilation, sources de lumière, etc.

ES Evite el montaje del detector cerca de las fuentes de calor, es decir, radiadores, equipos de aire acondicionado, salidas de ventilación, fuentes de luz, etc.

IT Evitare il montaggio del sensore in prossimità di sorgenti di calore, ovvero termosifoni, impianti di aria condizionata, uscite delle camere di ventilazione, sorgenti luminose, ecc.

RO Evitați instalarea senzorului în apropierea surselor de căldură, cum ar fi de exemplu încălzitoare, aparate de aer condiționat, surse de ventilație, surse de lumină etc.

LV Venktie sumontuoti jutklī pri šilumos šaltīniū, t.y. radiatorū, oro kondicionavimo įrenginiū, vėdinimo angū, šviesos šaltīniū ir t.t.

LV Izvairieties no sensora uzstādīšanas siltuma avotu, piemēram, radiatoru, gaisa kondicionēšanas iekārtu, ventilācijas izvades vietu, gaismas avotu u.tml. tuvumā;

ET Välti andri paigaldamist soojusallikate, st. radiatorite, kliimaseadmete, ventilatsioonivade, valgusallikate, jne. lähedusse.

PT Evitar a instalação do sensor na proximidade de fontes de luz tais com radiadores, aparelhos de ar condicionado, grelhas de ventilação, fontes de luz, etc.

BE Pазбягайце зборкі датчыка набылі крыніцы цяпла, г. зн. батарэй, кандыцыянераў паветра, вентыляцыйных адтулін, крыніц святла і г. д.

UK Не устанавливайте датчик поблизу джерел тепла, наприклад, радіаторів, кондиціонерів, вентиляційних отворів, джерел світла тощо.

BG Избягвайте инсталтирането на датчика близо до източници на топлина, т.е. нагреватели, климатични устроители, вентилационни отвори, източници на светлина и др.

SL Ne nameščajte senzorja v bližini virov toplote, npr. grelnikov, klimatskih naprav, prezračevalnih odprtín, virov svetlobe itn.

BS Izbjegavajte montažu senzora u blizini izvora toplote, npr. grejača, klima uređaja, ventilacionih otvora, izvora svjetlosti itd.

SRP Izbjegavajte montažu senzora u blizini izvora topline, npr. grijača, klima uređaja, ventilacijskih otvora, izvora svjetlosti itd.

SR Izbjegavajte montažu senzora u blizini izvora toplote, npr. grejača, klima uređaja, ventilacionih otvora, izvora svetlosti itd.

MK Izbjegavajte da to montirate senzor blizu do izvori na toplina, odnosno grejanje, uredi za klimatizacija, mesta za ventilacija, surse na svetlina itn.

MO Evitați instalarea senzorului în apropierea surselor de căldură, cum ar fi de exemplu încălzitoare, aparate de aer condiționat, surse de ventilație, surse de lumină etc.

AM Մի տրուպրոնք սնտորը ցմրուրդյան արդուրդի լուս, այլիւնք. մարդկոցնրի, օրդարկան սախմալարնրի, օրդարկոնքան խորդուրդնրի, լոյս արդուրդնրի և այլ:

AZ Sensoru qadınca, kondisioner, hava kanallarinın qeyri, işıq mənbələri və s. kimi istilik mənbələrinin yanından quraşdırmaq.

KA დაფრებნას მზარდოთ სენსორის სიახლოს წყაროებს, როგორცაა გაბათობოდები, კონდონირობები, საჭმრო მილები გასავლედები, სინათლის წყაროები და ა.შ.

KK Sensorды жылу кәдерине, яны, аккумулаторларга, аяны баптау жүйелерине, желдету арналарына, жарык көздеріне және т.б. жақын қойманыз.

KY Билдиргичти жылуулук булактарынын жанына орнотууга болбойт, б.а. батареляр, кондиционер системалары, желдету түтүктөрү, жарык булактары ж.б.

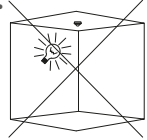
TG Az nasbuniy sensor dar nazdiki manbaxoi garmidij, az qadili garmunaxo, konditsionerxo, kanalloxi xavoi, manbaxoi ruşnoyi va faira xuddoroi namoad.

TK Datjigi gyzduyujyklar, kondisionier, hova kanallary, ýagtyk çeşmeleri we ş.m. ýaly ýylyk çeşmeleriňin ýanynda gurmakdan gaça duruň

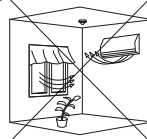
UZ Datchikni istilik, konditsionerlar, havo o'tkazgichlar, yorug'lik manbalari va hokazo issiqlik manbalari yaqiniga o'rnatmang.

PL Instrukcja montażu / EN Assembly instruction / DE Montageanleitung / RU Инструкция по установке / CS Montážní návod / SK Montážna príručka / HU Rögzítési útmutató / HR Upute za montažu / FR Instruction de montage / ES Manual de montaje / IT Istruzioni di montaggio / RO Instrucțiunile de montaj / LT Montavimo instrukcija / LV Montāžas instrukcija / ET Paigaldamise juhend / PT Instruções de montagem / BG Инструкция збори / UK Інструкція з установки / BG Инструкция за монтаж / SL Navodila za montažo / BS Upute za montažu / SR Uputstva za montažu / SR Uputstva za montažu / MK Uputstva za sobiranje / MO Instrucțiuni de montaj / AM Տնդրուրդնիս իրականացումը / AZ Montaj talimat / KA მწყობრის ინსტრუქცია / KK Орнату нускалары / KY Орнотуу боюнча нускалар / TG Дастурамали васлунги / TK Gurmana görkezmezi / UZ Yig'isha odd ko'rsatma:

PL Czujnik nie reaguje na małe zwierzęta. / EN The sensor does not react to small animals. / DE Der Sensor reagiert nicht auf kleine Tiere. / RU Датчик не реагирует на мелкие животные. / CS Senzor nereaguje na malá zvířata. / HR Senzor nereaguje na mala životinja. / FR Le capteur ne réagit pas aux petits animaux. / ES El sensor no reacciona ante animales pequeños. / IT Il sensore non reagisce ai piccoli animali. / RO Senzorul nu reacționează la animalele mici. / LT Jutklis nereguoja į mažus gyvūnus. / LV Sensors neregā uz maziem dzīvniekiem. / ET Andur ei reageeri väikeloomadele. / PT O sensor não reage a pequenos animais. / BG Датчик не реагира на дребни животни. / SL Senzor ne reagira na majhne živali. / BS Senzor ne reaguje na male životinje. / SRP Senzor ne reaguje na male životinje. / SR Senzor ne reaguje na male životinje. / MK Senzorot ne reagira na mali životni. / MO Senzorul nu reacționează la animalele mici. / AM Անտորը չի արձագանքում փոքր կենդանիներին: / AZ Sensor kiçik heyvanlara reaksiya vermir. / KA სენსორის მცირე ზოგის ცხოველებზე. / KK Sensor küşketen hayvanlara жауап бермейді. / KY Кснсор кичинекей жапыбарларга реакция бербейт. / TG Sensor ба ҳайвоноти хурд воқуниши нишон намедаҳад. / TK Sensor ovmak hayvanlara reaksiya bermeyar. / UZ Sensor kichik hayvonlarga ta'sir qilmaydi.



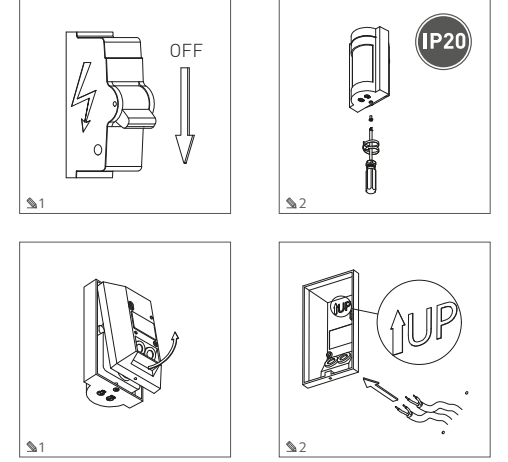
PL Unikaj oświetlenia czujnika przez źródła światła / EN Avoid illuminating the Sensor with other light sources / DE Vermeiden Sie, den Sensor mit Lichtquellen zu beleuchten. / RU Избегайте освещения датчика источниками света / CS Vyhnete se osvětlení senzoru světelnými zdroji / SK Zabráňte, aby bol snímač osvetlený zdrojmi svetla. / HR Az érzékelőt ne világítsa meg fényforrások! / HR Izbjegavajte osvjetljavanje senzora pomoću izvora svjetlosti / FR Éviter l'éclairage du détecteur par des sources lumineuses / ES Evite iluminar el detector con las fuentes de luz. / IT Evitare l'illuminazione del sensore con sorgenti luminose / RO Evitați iluminarea senzorului de surse de lumină / LV Venktie apšviesti jutklī šviesos šaltīnais / LV Izvairieties no sensora apgaismošanas ar gaismas avotiem; / ET Välti andri valgustamist muistega valgusallikate lähedusse / PT Evitar a iluminação do sensor com fontes de luz / BE Pазбягайце асветлення датчыка крыніцай святла / UK Уникайте освітлення датчика джерелами світла / LV Избягайте осветление датчика от источников на светлина / SL Preprečite osvjetljavanje senzorja z viri svetlobe / BS Izbjegavajte osvjetljavanje senzora pomoću izvora svjetlosti / SR Izbjegavajte osvjetljavanje senzora pomoću izvora svetlosti / SR Izbjegavajte osvjetljenje senzora pomoću izvora svetlosti / MK Избягвайте осветлување на сензорот со извори на светлина / MO Evitați iluminarea senzorului de surse de lumină / AM Լուսապայծառ սնտորը լոյսի արդուրդնրի արդուրդնրի սալի դիւնը: / AZ Sensoru digar işıq mənbələri ilə işıqlandırmaq / KA მზარდოთ სენსორის დაბოთბა სხვა სინათლის წყაროებს / KK Sensorды жарык түсірмеңіз / KY Билдиргичти жарык булактарына тийгизүүден сактаныңыз / TG Az faşol kardani sensor bo digar manbaxoi ruşnoyi xuddoroi namoad. / TK Datjigi beylike ýagtyk çeşmeleri bilen ýşyklandyrmakdan gaça duruň / UZ Datchikni boshqa yorug'lik manbalari bilan yoritishdan saqlang

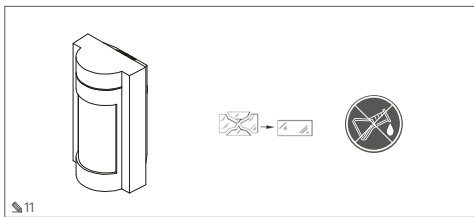
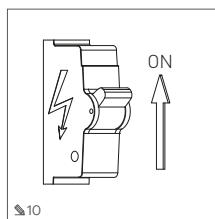
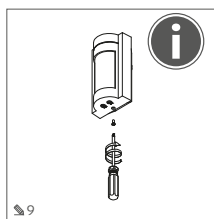
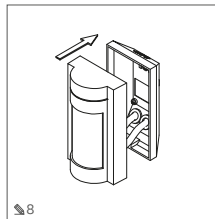
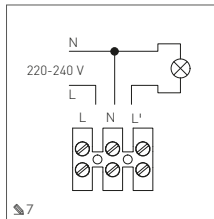
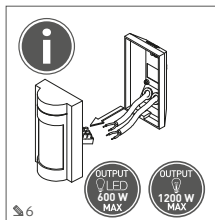
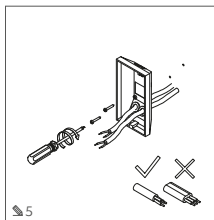


CS Neinstalujte senzor v blízkosti zdrojů tepla, tzn. radiátorů, klimatizačních zařízení, větracích otvorů, světelných zdrojů atd.

SK Snímač nemontujte v blízkosti zdrojov tepla, tzn. radiátorov, klimatizačných jednotiek, vývodov ventilácie, zdrojov svetla ap.

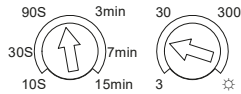
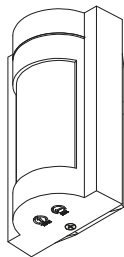
HU Az érzékelőt ne telepítse hőforrásokhoz, pl. fűtőtestekhez, klímaberendezésekhez, szellőzőnyílásokhoz, stb. közelébe.





surinkimo teisingumą, / LV pirmis barošanas pieslēgšanas pārbaudiet uzstādīšanas pareizību. / ET Proverjite ispravnu montažu prije spajanja napajanja / PT Antes de ligar a alimentação elétrica, verifique se o aparelho foi corretamente montado. / BE Перед подключением электрического прибора проверьте правильность сборки / UK Перед підключенням до джерела живлення, перевірте правильність монтажу / BG Проверете правилното инсталиране, преди да свържете захранването / SL Pred priklopom na napajanje preverite pravilnost montaže / BS Provjerite ispravnost montaže prije povezivanja napajanja / SRP Provjerite ispravnu montažu prije spajanja napajanja / FR Vérifier que le montage est correct avant de brancher la tension électrique / ES Antes de conectar la alimentación, compruebe el montaje efectuado. / IT Prima di collegare l'alimentazione verificare la correttezza del montaggio / RO Înainte de a racorda sursa de alimentare, verificați corectitudinea montajului / AM Հիշելու էր պահանջը սարքը անվտանգ է ստուգել ճիշտ տեղադրումը / AZ Cihazı enerji təchizatına qoşmadan əvvəl quraşdırmanın düzgünlüyünü yoxlayın / KA ვაჭარბობს ღებურთხაველ მუშაობებს, სწორდაა თუ არა დაწმენდა თუ არა დაწმენდა / KK Укаты қосар алдында орнатудың дұрыстығын тексеру қажет / KY Кубаты туташтырдыдан мурч, тура орнотулганын текшерүү керек / TG Қабл аз пайласт кардани куваби барқ, дұрусты насбиноору бисанчад. / TK Elektrik birlişiliginli birikdirmezen ozal, gumunayrli dogrudugyny barlañ / UZ Elektr quvvatiga ulashdan oldin jihat to'g'ri o'rnatilganini tekshiring

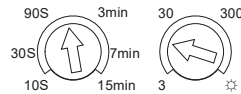
**I** PL Ustawienia czujki ruchu / EN MICROWAVE MOTION SENSOR SETTINGS / DE EINSTELLUNGEN DES BEWEGUNGSSENSORS / RU НАСТРОЙКИ ДАТЧИКА ДВИЖЕНИЯ / CS NASTAVENÍ SNÍMAČE POHYBU / SK NASTAVENIE SENZORA POHYBU / HU MOZGÁSÉRZÉKELŐ BEÁLLÍTÁSA / HR POSTAVKE SENZORA POKRETA / FR RÉGLAGES DU DÉTECTEUR DE MOUVEMENT / ES AJUSTES DEL DETECTOR DE MOVIMIENTO / IT IMPOSTAZIONI DEL SENSORE DI MOVIMENTO / RO SETAREA SENZORULUI DE MISCARE / LV JUEDESIO JUTIKULO NUSTATĪJUMI / LV KUSTĪBAS SENSORA IESTĀTĪJUMI / ET POSTAVKE SENZORA POKRETA / PT AJUSTE DO SENSOR DE MOVIMENTO / BE НАЛАГА ДАТЧЫКА РУХУ / UK НАЛАШТУВАННЯ ДАТЧИКА РУХУ / BG НАСТРОЙКА НА ДАТЧИКА ЗА ДВИЖЕНИЕ / SL NASTAVITE DETEKTORJA GIBANJA / BS POSTAVKE SENZORA POKRETA / SRP POSTAVKE SENZORA POKRETA / FR POSTAVKE SENZORA POKRETA / MK POSTAVKI ZA SENZOR ZA DVIGNEÑE / MO SETAREA SENZORULUI DE MISCARE / AM ՍԵՆՏՈՐԻ ԱՆՎՈՂՈՒՄՆԵՐԸ / AZ HƏRƏKƏT SENSORU PARAMETRLƏRİ / KA ვმბარბობს ღებურთხაველ მუშაობებს, სწორდაა თუ არა დაწმენდა / KK Укаты қосар алдында орнатудың дұрыстығын тексеру қажет / KY Кубаты туташтырдыдан мурч, тура орнотулганын текшерүү керек / TG Қабл аз пайласт кардани куваби барқ, дұрусты насбиноору бисанчад. / TK Elektrik birlişiliginli birikdirmezen ozal, gumunayrli dogrudugyny barlañ / UZ Elektr quvvatiga ulashdan oldin jihat to'g'ri o'rnatilganini tekshiring



TIME LUX

**LUX/Light/Daylight sensor**

PL – czujnik światła dziennego, / EN – a Daylight Sensor / DE – Tageslichtsensor. / RU – датчик дневного света. / CS – senzor denního světla. / SK – snímač denného svetla. / HU – nappali fényérzékelő. / HR – senzor dnevnog svjetla. / FR – capteur de lumière naturelle. / ES – sensor de luz diurna. / IT – sensore di luce diurna. / RO – senzor de lumină de zi. / LT – dienos šviesos jutiklis. / LV – dienas gaismas sensors. / ET – sensor dnevnog svjetla. / PT – sensor de dia. / BE – датчык дзённага святла / UK – датчик денного світла. / BG – датчик за дневната светлина. / SL – senzor dnevne svetlobe. / BS – senzor dnevne svjetlosti. / SRP – senzor dnevnog svjetla. / SR – senzor dnevne svetlosti. / MK – senzor za dnevna svetlina. / MO – senzor de lumină de zi. / AM ցերեկային լույսի սենսոր / AZ Gün işığı sensoru / KA დღის სინათლის სენსორი / KK күндүзгі жарык сенсору / KY күндүзгү жарыктын билдиргичи / TG як сенсори нури рӯз / TK gündüz datçisi / UZ kunduzgi yorug'lik datçisi



TIME LUX



**I** PL Nie przekraczać podanego maksymalnego obciążenia / EN Do not allow loads higher than the maximum load / DE Die angegebene maximale Belastung darf nicht überschritten werden. / RU Нельзя превышать указанную максимальную нагрузку / CS Nepřekračujte stanovené maximální zatížení / SK Nepresahujte maximálne prípustné zaťaženie. / HU Ne lépjé túl a megadott maximális terhelhetőséget / HR Nemojte prekoračiti propisano maksimalno opterećenje / FR Ne pas dépasser la charge maximale spécifique / ES No exceda la carga máxima especificada. / IT Non superare il carico massimo indicato / RO Nu depășiți sarcina maximă indicată / LT Neviršykite nurodytos didžiausios apkrovos / LV nepārsniedziēt norādīto maksimālo slodzi; / ET Nemojte prekoračiti propisano maksimalno opterećenje / PT Não ultrapassar a carga máxima indicada. / BE Ne pervašyščь pokazanyj maksimal'nyj naŕyuzki / UK Не перевищуйте поданого максимального навантаження / BG Не превищавайте определеното максимално натоварване. / SL Ne prekoračite podane maksimalne obremenitve / BS Nemojte prekoračiti propisano maksimalno opterećenje / SRP Nemojte prekoračiti propisano maksimalno opterećenje / SR Nemojte prekoračiti propisano maksimalno opterećenje / MK Да не се надминува одреден максимум оптоварување / MO Nu depășiți sarcina maximă indicată / AM Լքված ապավանգային ընթացվածքայինը չպետք է գերազանցել / AZ Maksimum gərginlik yükündən daha yüksək yükəra icazə verməyin / KA არ დაბეჭდათ მაქსიმუმზე ღებურთხაველ მაღალი დაბეჭრთვა / KK Жүктеме белгіленген максималды шамадан аспауы керек / KY Белгиленген максималдуу жүктөдөн ашыаы керек / TG Ба сарбории зийдтар аз ҳадди аксар роҳ надихед. / TK Yükleriñ in' yokary yük çäğiden yokary bolmagyna ýol bermäñ / UZ Maksimal yuklanishdan yuqoriroq yuklanishga yo'l qo'ymang

**I** PL Przed podłączeniem zasilania sprawdzić poprawność montażu / EN Prior to connecting the power supply, check installation for correctness / DE Überprüfen Sie vor dem Anschluss des Sensors an die Stromversorgung die korrekte Montage. / RU Перед подключением питания необходимо проверить правильность монтажа / CS Před připojením napájení zkontrolujte, zda byla montáž provedena správně / SK Pred tým, než snímač pripojíte k el. napátiu, skontrolujte, či je montáž vykonaná správne. / HU Az áramellátás csatlakoztatása előtt ellenőrizze a rögzítés helyességét / HR Proverjite ispravnu montažu prije spajanja napajanja / FR Vérifier que le montage est correct avant de brancher la tension électrique / ES Antes de conectar la alimentación, compruebe el montaje efectuado. / IT Prima di collegare l'alimentazione verificare la correttezza del montaggio / RO Înainte de a racorda sursa de alimentare, verificați corectitudinea montajului / LT Prieš prijungdami maitinimo šaltinį, patikrinkite









Der richtige Umgang mit Elektro- und Elektronikaltgeräten trägt dazu bei, schädliche Folgen für die menschliche Gesundheit und die Umwelt zu vermeiden, die sich aus dem Vorhandensein von gefährlichen Bestandteilen ergeben: Stoffe, Gase, Komponenten und unsachgemäße Lagerung und Behandlung solcher Geräte. Der Nutzer ist verpflichtet, Altgeräte bei einer ausgewiesenen Sammelstelle für das Recycling von Elektro- und Elektronikaltgeräten abzugeben. Für Informationen darüber, wo und wie gebrauchte Elektro- und Elektronikgeräte umweltgerecht entsorgt werden können, sollte der Benutzer an die zuständige örtliche Behörde, die Sammelstelle oder die Verkaufsstelle wenden, bei der er das Gerät erworben hat. Weitere Informationen über das Sammelsystem für Altgeräte und die Rolle der Haushalte bei der Wiederverwendung und Verwertung, einschließlich des Recyclings, von Altgeräten finden Sie unter [www.gtv.com.pl](http://www.gtv.com.pl)

**RU** Символ указывает на выборочный сбор использованного электрического и электронного оборудования, что означает, что его нельзя утилизировать вместе с другими отходами. Продукты, маркированные таким образом, могут быть вредными для здоровья человека и окружающей среды и поэтому требуют особой формы обработки, в частности переработки, восстановления или нейтрализации. Правильное обращение с использованным электрическим и электронным оборудованием позволяет избежать вреда для здоровья человека и окружающей природной среде последствий, возникающих в результате наличия в нем опасных компонентов: веществ, смесей, компонентов а также неправильного хранения и обработки такого оборудования. Пользователь обязан сдать использованное оборудование в специально отведенный пункт сбора для переработки отходов электрического и электронного оборудования. Для получения информации о том, где и как утилизировать использованное электрическое и электронное оборудование экологически безопасным способом, пользователь должен обратиться в соответствующий орган местного самоуправления, в пункт сбора отходов или в точку продажи, где было приобретено оборудование. Более подробная информация о системе сбора отработанного оборудования и роли домохозяйств в содействии повторному использованию и восстановлению, включая переработку, отработанного оборудования доступна на сайте [www.gtv.com.pl](http://www.gtv.com.pl)

**CS** Symbol označuje selektivní sběr použitého elektrického a elektronického zařízení, což znamená, že se tento nesmí likvidovat společně s ostatním odpadem. Takové označené produkty mohou být škodlivé pro lidské zdraví a životní prostředí, pro výrobu újdných formu zpracování, zejména kovy, opětnou využití nebo neutralizaci. Správné zacházení s použitým elektrickým a elektronickým zařízením pomáhá předcházet následkům škodlivým pro lidské zdraví a životní prostředí, které vyplývají z přítomnosti nebezpečných složek: látek, směsí, součástí a nešťavněné skladování a zpracování takových zařízení. Uživatel je povinen odevzdat elektrický odpad na určené zberné miesto k recyklácii odpadu vlnikého z elektrických a elektronických zařízení. Pro informace o tom, kde a jak likvidovať použité elektrické a elektronické zařízení spôsobom bezpečným pro životní prostředí, by se měl uživatel obrátit na příslušný místní úřad, na zberné miesto odpadu nebo na prodejní místo, kde bylo zařízení zakoupeno. Více informací o systému sběru elektrického odpadu a lole, kterou domácnosti hrají v přispívání k opětovnému použití a užití, včetně recyklace, elektronického odpadu naleznete na [www.gtv.com.pl](http://www.gtv.com.pl)

**SK** Symbol označuje selektívny zber použitých elektrických a elektronických zariadení, čo znamená, že sa nesmú likvidovať spolu s iným odpadom. Takto označené výrobky môžu byť škodlivé pre ľudské zdravie a životné prostredie, a preto vyžadujú špeciálnu formu spracovania, najmä recykláciu, zhodnocovanie alebo neutralizáciu. Správne zachádzanie s použitými elektrickými a elektronickými zariadeniami pomáha predchádzať následkom škodlivým pre ľudské zdravie a životné prostredie, ktoré vyplývajú z prítomnosti nebezpečných komponentov: látok, zmesí, zložiek a zariadení a nešťavněné skladovania a spracovania takýchto zariadení. Užívateľ je povinný odevzdať odpadové zariadenie na určené zberné miesto na recykláciu odpadu vznikajúceho z elektrických a elektronických zariadení. Ak chcete získať informácie o tom, kde a ako likvidovať použité elektrické a elektronické zariadenia spôsobom bezpečným pre životné prostredie, používajte by mal kontaktovať príslušný miestny úrad, zberné miesto odpadu alebo predajné miesto, kde bolo zariadenie zakúpené. Viac informácií o systéme zberu odpadových zariadení a lole, ktorú domácnosť zohráva pri prispievaní k opätovnému použitiu a zhodnocovaniu vrátane recyklácie odpadových zariadení, nájdete na [www.gtv.com.pl](http://www.gtv.com.pl)

**HU** A szimbólum a használt elektronikus és elektronikus berendezések szelektív gyűjtését jelzi, ami azt jelenti, hogy nem szabad más hulladékkal együtt kidobni. Az így felcímkézett termékek károsak lehetnek az emberi egészségre és a környezetre, ezért speciális feldolgozási formák igényelnek, különösen újrahasznosítást, hasznosítást vagy semlegesítést. Az használt elektronikus és elektronikus berendezések szakszerű kezelése segít elkerülni az emberi egészségre és a természeti környezetre káros következményeket, amelyek a veszélyes összetevők jelenlétéből adódnak: anyagok, keverékek, komponensek, valamint az ilyen berendezések nem megfelelő tárolása és feldolgozása. A felhasználó köteles a használt berendezést az elektronikus és elektronikus berendezésekből származó hulladékok újrahasznosítására kijelölt gyűjtőhelyen leadni. A használt elektronikus és elektronikus berendezések környezetszabaró módon történő ártalmatlanításának helyére és módjára vonatkozó információkért a felhasználónak kell vernie a kapcsolatot az illetékes helyi önkormányzattal, a hulladékgyűjtő ponttal vagy azzal az értekezéssel ponttal, ahol a berendezést vásárolta. További információ a hulladék berendezések begyűjtéséi rendszeréről és arról, hogy a háztartási mérések szerezhet jászák a hulladékok újrafelhasználásában és hasznosításában, belétre az újrahhasznosítás is, a [www.gtv.com.pl](http://www.gtv.com.pl) oldalon található.

**HR** Simbol označava selektivno prikupljanje rabljene električne i elektroničke opreme. To znači da se ona ne smije odlagati zajedno s drugim otpadom. Ovakvo označeni proizvodi mogu biti štetni za ljudsko zdravlje i okoliš, te stoga zahtijevaju poseban oblik obrade, posebice reciklažu, oporabu ili neutralizaciju. Pravilno rukovanje rabljenom električnom i elektroničkom opremom pomaže u izbjegavanju posljedica štetnih za ljudsko zdravlje i prirodni okoliš, koje proizlaze iz prisutnosti opasnih komponenti: tvari, smjesa, komponenti te nepravilne pohrane i obrade takve opreme. Korisnik je dužan otpadu opremu predati na određeno sabirno mjesto za recikliranje otpada nastalog od električne i elektroničke opreme. Za informacije o tome gdje i kako zbrinuti korištnu električnu i elektroničku opremu na ekološki siguran način, korisnik se treba obratiti nadležnom tijelu lokalne samouprave, mjestu za prikupljanje otpada ili prodajnom mjestu gdje je oprema kupljena. Više informacije o sustavu prikupljanja otpadne opreme i ulozu koji kućanstvo ima u doprinosu ponovnoj uporabi i oporabi, uključujući recikliranje, otpadne opreme dostupno je na [www.gtv.com.pl](http://www.gtv.com.pl)

**FR** Le symbole indique le tri des équipements électriques et électroniques usagés, ce qui signifie qu'ils ne doivent pas être jetés avec les autres déchets. Les produits ainsi étiquetés peuvent être nocifs pour la santé humaine et l'environnement et nécessitent donc une forme particulière de traitement, notamment le recyclage, la valorisation ou l'élimination. Le traitement correct des déchets d'équipements électriques et électroniques contribue à éviter les conséquences néfastes pour la santé humaine et l'environnement, résultant de la présence de composants dangereux : substances, mélanges, composants, stockage et traitement inappropriés de ces équipements. L'utilisateur est tenu de remettre les équipements usagés à un point de collecte désigné pour le recyclage des déchets d'équipements électriques et électroniques. Pour savoir où et comment éliminer les équipements électriques et électroniques usagés en respectant l'environnement, l'utilisateur doit contacter les autorités locales compétentes, le point de collecte ou le point de vente où il a acheté l'équipement. Pour plus d'informations sur le système de collecte des déchets d'équipements et le rôle des ménages dans la contribution à la réutilisation et à la valorisation, y compris le recyclage, des déchets d'équipements, consultez le site [www.gtv.com.pl](http://www.gtv.com.pl)

**ES** El símbolo indica la recogida selectiva de los aparatos eléctricos y electrónicos usados, lo que significa que no deben desecharse con otros residuos. Los productos así marcados pueden ser perjudiciales para la salud humana y el medio ambiente, por lo que requieren un tratamiento especial, en particular el reciclaje, la recuperación o la eliminación. La correcta manipulación de los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos contribuye a evitar las consecuencias nocivas para la salud humana y el medio ambiente, derivadas de la presencia de componentes peligrosos: sustancias, mezclas, componentes, así como el almacenamiento y la manipulación inadecuados de dichos aparatos. El usuario está obligado a entregar los equipos usados a un punto de recogida designado para el reciclaje de residuos de aparatos eléctricos y electrónicos. Para obtener información sobre dónde y cómo desechar los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos de forma segura para el medio ambiente, el usuario debe ponerse en contacto con la autoridad local correspondiente, el punto de recogida o el punto de venta donde adquirió el aparato. Para más información sobre el sistema de recogida de residuos de aparatos y el papel de los hogares en la contribución a la reutilización y recuperación, incluido el reciclaje, de los residuos de aparatos, consulte [www.gtv.com.pl](http://www.gtv.com.pl)

**IT** Il simbolo indica la raccolta differenziata di apparecchiature elettriche ed elettroniche usate, il che significa che non devono essere smaltite insieme ad altri rifiuti. I prodotti etichettati in questo modo possono essere dannosi per la salute umana e l'ambiente e richiedono pertanto una forma speciale di lavorazione, in particolare il riciclaggio, il recupero o la neutralizzazione. La corretta gestione delle apparecchiature elettriche ed elettroniche usate aiuta ad evitare conseguenze dannose per la salute umana e l'ambiente naturale, derivanti dalla presenza di componenti pericolosi: sostanze, miscele, componenti e stoccaggio e trattamento impropri di tali apparecchiature. L'utente è obbligato a consegnare le apparecchiature di scarto a un punto di raccolta designato per il riciclaggio dei rifiuti generati da apparecchiature elettriche ed elettroniche. Per informazioni su dove e come smaltire le apparecchiature elettriche ed elettroniche usate in modo sicuro per l'ambiente, l'utente deve contattare l'autorità locale del governo competente, il punto di raccolta dei rifiuti o il punto vendita in cui è stata acquistata l'apparecchiatura. Maggiori informazioni sul sistema di raccolta delle apparecchiature di scarto e sul ruolo svolto dalle famiglie nel contribuire al riutilizzo e al recupero, compreso il riciclaggio, delle apparecchiature di scarto sono disponibili su [www.gtv.com.pl](http://www.gtv.com.pl)

**RO** Simbolul indică o colectare separată a echipamentelor electrice și electronice usate, ceea ce înseamnă că acestea nu trebuie eliminate împreună cu alte deșeur. Produsele astfel etichetate pot fi dăunătoare pentru sănătatea umană și pentru mediu și, prin urmare, necesită o formă specială de tratament. În special reciclarea, recuperarea sau eliminarea. Eliminarea adecvată a deșeurilor de echipament electrice și electronice ajută la evitarea consecințelor dăunătoare pentru sănătatea umană și mediu, care rezultă din prezența componentelor periculoase: substanțe, amestecuri și componente, precum și depozitarea și tratarea necorespunzătoare a acestor echipamente. Utilizatorul este responsabil pentru scutirea echipamentului usat la un punct de colectare a deșeurilor electrice și electronice cu intenția de reciclare a acestuia. Pentru informații privind locul și modul de eliminare a echipamentelor electrice și electronice usate într-un mod sigur pentru mediu, utilizatorul trebuie să contacteze autoritatea locală competentă, punctul de colectare sau punctul de vânzare unde a achiziționat echipamentul. Multe informații despre sistemele de colectare a deșeurilor de echipamente și despre rolul gospodăriilor în ceea ce privește contribuția la reutilizarea și recuperarea, inclusiv reciclarea, deșeurilor de echipamente pot fi găsite la [www.gtv.com.pl](http://www.gtv.com.pl)

**LV** Elektrons ir elektroniskās ierīces atliekas. Simbols izmā atzīmē atzīmētus elektrons ir elektroniskās ierīces, kas nozīmē, ka šīs ierīces, kas jau neapmierina tās izstrādātājus, jānodot atsevišķi. Šādi marķēti produkti var būt kaitīgi cilvēka veselībai un vidi, un tādēļ tiem jānodot speciālu būvni, ypač pērdarbības, regenerāciju vai neitralizāciju. Tīnāms naudos elektrons ir elektroniskās ierīces tvārkyms padeša Išvengti žmōņuy sveikātībai ir gāmetnāi aplūktā žālnyū, pāsekmyšū, ātrāndānūdu dūļ pavoylnyū komponenty: medzyāy, mīšlnyū, komponenty ir netīnkāms toklās ierīces ļākyms bū apdoroyms. Naudojotys prāvo atdoytū ierīces atliekys | tam skyrū surīnkoy punkty, skyrū elektrons ir elektroniskās ierīces atliekys pērdarbī. Noredāmy gauty informācyys apy tās, kur ir karp aplūktā saugū būdu Išmēty pānaudojū elektrons ir elektronēy ierīces, vārtotjotys turs kreipēty | atzīmētkāmy valdīzōy institūty, atliekū surīnkoy punkty ārā pārdāmy vīty, kurjōy jārāy būvo prāktū. Dāugūy informācyys apy ierīces atliekū surīnkoy sistēmy ir nārmū ūkyū vārdēmy pērdāmynt prīe pakartotojū ierīces atliekū naudojmy ir pānaudojmy | šākynt pērdāmy, rāsīte adū [www.gtv.com.pl](http://www.gtv.com.pl)

**LV** Elektrons ir elektronisko iekārtu atkritumi. ES: Simbols norāda selektīvo notieko elektrisko un elektronisko iekārtu savākšanu, kas nozīmē, ka to nedrīkst izmest kopā ar citiem atkritumiem. Šādi marķēti produkti var būt kaitīgi cilvēka veselībai un vidi, un tādēļ tiem jānodot speciālu būvni, ypač pērdarbības, regenerāciju vai neitralizāciju. Pareiza rīcība ar noletotām elektriskajām un elektroniskajām iekārtām palīdz izvairīties no cilvēka veselībai un dabiskajai vidi kaitīgām sekām, kas izriet no būtamu satrūdānu klātbūtnes: vielu, maisījumu, komponentu un šādu iekārtu nepareizas uztgāšanas un apstrādes. Letojām ir pienākums noletotās iekārtas nodot noteiktā savākšanas punktā elektrisko un elektronisko iekārtu radīto atkritumu pārstrādē. Lai iegūtu informāciju par to, kur un kā vīdi nekārtīgy vēdē atbrīvoties no noletotajām elektriskajām un elektroniskajām iekārtām, letojām jāzāsnās ar atbilstošu pašvaldības iestādī, atkritumu savākšanas sistēmy vai tirdzniecības vietū, kurā kērtā iegādāty. Plāšāky informācyys par atkritumu savākšanu sistēmy un lomu, kādā mājsaimniecībā ir, veicnot noletotū iekārtū atkārtotū izmantošanu un regenerācyū, tostarp otrreizēgy pārstrādī, ir pieejāmy vietnē [www.gtv.com.pl](http://www.gtv.com.pl)

**ET** Sūmbol tāhāst kasutatud eeltrōoni-ja elektroonikasadamete valikutis kogumist, mis tähendab, et neid ei tohiva visaga koos muude jäätmetega. Sell viisil mārgetatud tooted võivad olla kahjulikud inimeste tervisele ja keskkonnale ning vajavad spetsiaalset sūpmaalitust, eelkōige ringlusvõtet, taaskasutamist vyi neutraliseerimist. Kasutatud eeltrōoni- ja elektroonikasadamete nõuetekohane käsitlemine aitab vältida inimeste tervisele ja looduskeskkonnale kahjulikke tagajärgi, mis tulenevad ohtlike komponentide: ainete, segude, komponentide olemasolust ning selliste seadmete ebaõigest hooldimisest ja töötlemisest. Kasutaja on kohustatud andma seadmemõõn teieks ettenähtud kogumispunkti eeltrōoni-ja elektroonikasadametele tekkinud jäätmete taaskasutamiseks. Teabe saamiseks selle kohta, kuhu ja kuidas kasutada eeltrōoni-ja elektroonikasadamete keskkonnanahutul vyi kõvaldada, peaks kasutaja võtma ühendust vastava kohaliku omavalitsusega, jäätmekogumispunkti gy müüjokohaga, kust seade osteti. Lisateavet seadmete jäätmete kogumissüsteemi ja leiabonna rolli kohta seadmete taaskasutamisel ja taaskasutamisel, sealhulgas ringlusvõtet, leiame veebisaidilt [www.gtv.com.pl](http://www.gtv.com.pl)

**PT** O símbolo indica a coleta seletiva de equipamentos elétricos e eletrônicos usados, o que significa que não deve ser descartado junto com outros resíduos. Os produtos rotulados desta forma podem ser prejudiciais à saúde humana e ao meio ambiente e, portanto, requerem uma forma especial de processamento, em especial reciclagem, recuperação ou neutralização. O manuseio adequado de equipamentos elétricos e eletrônicos usados ajuda a evitar consequências prejudiciais à saúde humana e ao meio ambiente, decorrentes da presença de componentes perigosos: substâncias, misturas, componentes e armazenamento e processamento inadequados desses equipamentos. O utilizador é obrigado a entregar o equipamento inutilizado a um ponto de recolha designado para a reciclagem de resíduos gerados a partir de equipamentos elétricos e eletrónicos. Para obter informações sobre onde e como descartar equipamentos elétricos e eletrónicos usados de maneira ambientalmente segura, o usuário deve entrar em contato com a autoridade governamental local apropriada, o ponto de coleta de lixo ou o ponto de venda onde o equipamento foi adquirido. Mais informações sobre o sistema de





жол менен мариингенен продуктур аддамдын ден соолугуна жана айлана-чөйрөгө зыян келтириши мүмкүн, ошондуктан кайра иштетүүнүн өзгөчө формасын талап кылат, атап айтканда кайра иштетүү, калыбына келтирүү же нейтралдаштыруу. Колдонулган электр жана электрондук жабдууларды туура колдонуу корукчунуу компоненттерин: заттардын, аралашмалардын, компоненттердин жана мындай жабдууларды туура эмес сактоонун жана кайра иштетүүнүн натыйжасында адамдын ден соолугуна жана жаратылыш чөйрөсүнө зыяндуу эсептендерден качууга жардам берет. Колдонуучу ташанды жабдуулардын электр жана электрондук жабдуулардан пайда болгон калдыктарды кайра иштетүү үчүн атайын чогултуу пунктуна ташырууга милдеттүү. Колдонулган электр жана электрондук жабдууларды экологиялык жактан коопсуз кол менен кайра жана кантип жок кылуу керектиги боюнча маалымат алуу үчүн колдонуучу тиешелүү жергиликтүү өз алдынча башкаруу органына, ташандыларды чогултуу жайга же жабдуулар сатылып алынган соода түрүнүнө кайрылуусу керек. Ташанды жабдууларды чогултуу системасы жана үй чарбаларынын калдыктарды кайра колдонууга жана калыбына келтирүүгө, зыян ичинде кайра иштетүүгө салым кошуудагы ролю жөнүндө көбүрөөк маалымат [www.gtvc.com.pl](http://www.gtvc.com.pl) сайтында жемпикитүү.

**TG** Рамз чамоварын интихобууда таңуочуи баркы ва электронни истифодашудуор ишонин медикум, ки мазсон орно дараг, ки он набудж мажон ва партоврки дигар партовфа шавад. Махсусоте, ки бо ин тар партоврки ушадан, метавонан ба саломатни инсон ва мухити эист зараров бошана ва ба ин ру шакли махуси коркард, махусан коркард, баркарорсой э безаргарадоринор талаб мекундан. Мүносбатни дуруссти таңуочуи баркы ва электронни истифодашуду барои пешинри кардини окубатар зараров ба саломатни инсон ва мухити табий, ки дар натича мавчидрити чўзўрки хатарнок моддухо, ометкохо, чўзўр ва нигодорй ва коркарди таңуочуи чўин таңуочыи ба вўкуд мекунд, кўмак мекунд. Истифодабаранди вазифадор аст, ки таңуочуи партовро ба нукати ташинишуда барои коркарди партовро аз таңуочуи баркы ва электронй тавилдншуда супорад. Барои гирифтани маълумот дар боран дар кўчо ва чи гуна партовгани таңуочуи баркы ва электронни истифодашуду ва чикати энولوги бекатар, истифодабаранди болд ба макноти дахлдорй ҳўкумати махалли, нўктан чамоварини партовро э нукати фўруше, ки таңуочыи кариди шўудаст, мурочиат кўнад. Маълумоти бешгар дар боран системани чамоварини таңуочуи партовро ва нукати жонвадод дар сахнўгорй дар истифода дўбора ва баркарорсой, аз чўмла карорди таңуочуи партовр дар сайти [www.gtvc.com.pl](http://www.gtvc.com.pl) дастраф аст.

**TK** Nysan, ulanyinyan'y elektron enjamlarynyň saýlama ýygynusyyny gürkeýjiz, bu bolsa beýleki gaýndylyr bilen bilelikde gürşawama däliligini aňladýar. Bu gürşawy beýlik edilen önümler adamyň saglygyna we daşky gürşawa zyýanly bolup biler we şonuň üçin gaýdan işlemegiň, gaýdan işlemegiň, dikeltmegiň ýa-da zyýansyzlandyrmagyň zýraty gürnişini talap edýär. Galýand elektriki we elektron enjamlaryny dogry ulanmak, adamyň saglygyna we tebigy gürşawa zyýanly netijeleriň öňüni almaga kömek edýär, zyýany komponentleriň: maddalaryň, gürnyndyň, komponentleriň we şeýle enjamlaryň nädogry salnamak we gaýdan işlemek. Ulanyňy gaýndy enjamlaryny elektrik we elektron enjamlaryndan emele gelen gaýndylyrny gaýdan işlemek üçin bellenen ýygnamak nokadyna tabyşmalydy. Ulanyňy elektrik we elektron enjamlaryny degişli ýerli dolandyryş edarasyna, gaýndylyrny ýygnamak nokadyna ýa-da enjamlary satyn alnan nokadyna ýüz tutmalydy. Gaýndy enjamlaryny ýygnamak ulgamy we gaýdan enjamlaryny ulanmagy we dikeltmegi, şol sanda gaýndy enjamlaryny gaýdan işlemegi üçin döý hojalygynyň oýnawyn roly barada has gürnişini maýlumat [www.gtvc.com.pl](http://www.gtvc.com.pl) sahypasynada elýeterlidir.

**UZ** Belgisi ishlatilgan elektr va elektron jihazlarni tanlab yig'ishni bildiradi, ya'ni uni boshqa chiqindilar bilan birga utilizatsiya qilish mumkin emas. Shu tarzda etiketlangan mahsulotlar inson salomatligi va atrof-muhit uchun zararli bo'lishi mumkin va shuning uchun qayta ishlatishning maxsus shaklini, xususan, qayta ishlatish, qayta tiklash yoki zararsizlantirishni talab qiladi. Ishlatilgan elektr va elektron jihazlarga to'g'ri munosabatda bo'lish xavfli tarkibiy qismlar: moddalar, aralashmalar, komponentlar va bunday uskunani noto'g'ri isqlash va qayta ishlatish natijasida inson salomatligi va tabiiy muhitga zarar etkazadigan oqibatlarning oldini olishga yordam beradi. Foydalanuvchi elektr va elektron quvillaridan hosil bo'lgan chiqindilarni qayta ishlatish uchun belgilangan yig'ish punktiga chiqindi uskunasi to'plashishi shart. Foydalanilgan elektr va elektron jihazlarni qayerda va qanday qilib ekologik xavfsiz tarzda utilizatsiya qilish to'g'risida ma'lumot olish uchun foydalanuvchi tegishli mahalliy davlat hokimiyati organiga, chiqindilarni yig'ish punkti yoki uskunasi olingan savdo nuqtasiga murojaat qilishi kerak. Chiqindilarni yig'ish ush tizimi va uy fojaligining chiqindilarni qayta ishlatish va qayta tiklash, shu jumladan qayta ishlaghna hiss qo'ishidagi roli haqida batafsil ma'lumotni [www.gtvc.com.pl](http://www.gtvc.com.pl) sayftida topishingiz mumkin.

## PL

W celu zapewnienia właściwego użytkowania oraz bezpiecznego funkcjonowania instalacji należy postępować zgodnie z instrukcją obsługi.

- Należy zawsze wyłączyć zasilanie przed przystąpieniem do instalacji, konserwacji, czy naprawy urządzenia.
- Instalację może wykonywać wyłącznie personel posiadający stosowne uprawnienia.
- Instalacji należy dokonać zgodnie z obowiązującymi przepisami.
- Nie dotykaj elementów pod napięciem (w tym dyo świeczących LED).
- Nie wolno łączyć oprawy z zasilaczem pod napięciem. Najpierw należy połączyć oprawę z zasilaczem, a dopiero później zasilacz z siecią zasilającą.
- Nie wolno instalować urządzenia na podłożu niestabilnym lub podatnym na drgania
- Różne materiały wymagają różnych typów mocowań. Używaj zawsze wkrętów i kołków odpowiednich do danego rodzaju podłoża.
- Należy zawsze mocno dokręcić śruby mocujące urządzenie do powierzchni.
- Nie przekraczać dopuszczalnych temperatur pracy. Jeżeli nie podano inaczej urządzenie jest przystosowane do pracy w warunkach normalnych (temperatura otoczenia +25 °C).
- Konserwację/czyszczenie urządzeń do zastosowań wewnętrznych należy wykonywać za pomocą suchej szmatki, bez użycia materiałów ściernych, czy rozpuszczalników. Należy unikać kontaktu cieczy z częściami elektrycznymi.
- Podana moc i strumień świetlny może się różnić +/-5%.
- W przypadku wątpliwości dotyczących instalacji lub użytkowania urządzenia należy skontaktować się z producentem lub punktem sprzedaży.
- Aktualne wersje instrukcji użytkowania wyrobów elektrotechniczne dostępne są na stronie dystrybutora [www.gtvc.com.pl](http://www.gtvc.com.pl)

Gwarancja nie obejmuje wad powstałych w wyniku instalacji urządzenia niezgodnie z instrukcją, naprawy lub modyfikacji przez osoby nieuprawnione. Gwarancja nie obejmuje wad powstałych w wyniku uszkodzeń mechanicznych oraz na skutek przepięć pochodzących z sieci zasilającej. Producent nie ponosi odpowiedzialności z tytułu uszkodzeń i szkód będących rezultatem niewłaściwego (niezgodnego z niniejszą instrukcją) zastosowania urządzeń. Jakkolwiek modyfikacja konstrukcji lub specyfikacji technicznej wyłącza odpowiedzialność producenta. Gwarancja dotyczy działania urządzenia. Zmiany parametrów wynikające z procesów chemicznych lub fizycznych (starzenia, żółknięcie, odbarwienie, matowienie itp.) nie podlegają roszczeniom

gwarancyjnym.

Produkt spełnia wymagania wynikające z ustawodawstwa Unii Europejskiej i przepisów implementujących je do prawa krajowego, przepisów Eurozajtyckiej Unii Celnej, Wielkiej Brytanii oraz Ukrainy. Więcej informacji znajduje się na stronie internetowej [www.gtvc.com.pl](http://www.gtvc.com.pl), w deklaracjach zgodności CE, UKCA oraz certyfikatach EAC i UKREpro.

## EN

Follow the operating manual to make sure that you will operate the system in the correct manner, and that it will work safely.

- Always remember to shut down the electric-power supply before installing, maintaining, or repairing the appliance.
- Installation can only be performed by personnel with the appropriate authorisations.
- Installation must be carried out according to the legal regulations in force.
- Do not touch live parts (including LED's when switched on).
- Never connect the fitting with a live feeder cable. First, connect the fitting to the feeder cable, and then connect the feeder cable to the mains.
- Never install the appliance on an unstable base, or one which is susceptible to vibrations.
- Different materials (bases) require different types of fixing. Always use the screws and stud-bolts appropriate for a given type of base.
- Always firmly tighten the bolts which fix the appliance to the base.
- Do not exceed the permitted working temperatures. Unless otherwise specified, this appliance is adapted to working in normal conditions (ambient temperature +25 °C).
- Use a dry cloth to maintain clean appliances intended for indoor applications. Do not use any abrasive substances, or solvents. Prevent any contact between the liquid and electrical parts.
- The declared power rating and the value of the luminous flux might differ by +/- 5%.
- Contact the manufacturer or retail outlet if in doubt about installing or using the appliance.
- Up-to-date versions of user manuals on the use of electro-technical equipment are available on the distributor's website: [www.gtvc.com.pl](http://www.gtvc.com.pl).

The warranty does not cover any defects resulting from failure to install the appliance in compliance with the manual, or having it repaired or modified by unauthorised persons. The warranty does not cover defects caused by mechanical damage or by an overvoltage originating from the mains power supply. The manufacturer is not liable for any damage or loss resulting from improper (not in accordance with this manual) use of devices. The manufacturer accepts no responsibility if the design or technical specifications have been modified in any way whatsoever. The warranty applies to the operation of the device. Changes in parameters resulting from chemical or physical processes (ageing, yellowing, discolouring, matting, etc.) are not subject to warranty claims.

The product meets the requirements of the European Union legislation and regulations implementing them into national law, the Eurasian Customs Union, Great Britain and Ukraine regulations. More information is available on the website [www.gtvc.com.pl](http://www.gtvc.com.pl), in CE and UKCA declarations of conformity as well as EAC and UKREpro certificates.

## DE

Beachten Sie die Bedienungsanleitung, um den ordnungsgemäßen Gebrauch und den sicheren Betrieb der Anlage zu gewährleisten.

- Schalten Sie die Stromversorgung immer aus, bevor Sie das Gerät installieren, warten oder reparieren.
- Die Montage darf nur von Personal mit den entsprechenden Berechtigungen durchgeführt werden.
- Die Montage ist in Übereinstimmung mit geltenden Vorschriften durchzuführen.
- Berühren Sie keine spannungsführenden Teile (einschließlich LEDs).
- Die Leuchte darf nicht an einer unter Spannung stehendes Netzteil angeschlossen werden. Verbinden Sie zuerst die Leuchte mit dem Netzteil und dann das Netzteil mit dem Stromnetz.
- Das Gerät darf nicht auf einem instabilen oder vibrationsresistenten Untergrund installiert werden.
- Unterschiedliche Materialien (Untergründe) erfordern unterschiedliche Arten von Befestigungen. Verwenden Sie immer Schrauben und Dübel, die für den Untergrund geeignet sind.
- Ziehen Sie immer die Schrauben fest, mit denen das Gerät an der Oberfläche befestigt wird.
- Überschreiten Sie nicht die zulässigen Betriebstemperaturen. Wenn nicht anders angegeben, ist das Gerät für den Betrieb unter normalen Bedingungen (Umgebungstemperatur +25 °C) ausgelegt.
- Die Wartung / Reinigung von Geräten für den internen Gebrauch sollte mit einem trockenen Tuch ohne die Verwendung von Scheuermitteln oder Lösungsmitteln durchgeführt werden. Der Kontakt der Flüssigkeiten mit elektrischen Teilen soll vermieden werden.
- Die angegebene Leistung und der Lichtstrom können um +/- 5% variieren.
- Bei Zweifeln hinsichtlich der Montage oder des Gebrauchs des Geräts wenden Sie sich bitte an den Hersteller oder an die Verkaufsstelle.
- Aktuelle Versionen der Gebrauchsanweisung für elektrotechnische Produkte sind auf der Website des Händlers unter [www.gtvc.com.pl](http://www.gtvc.com.pl) verfügbar.

Die Garantie umfasst keine Mängel, die aus der unsachgemäßen Montage des Geräts oder aus Reparaturen und Änderungen durch unbefugte Personen resultieren. Die Garantie erstreckt sich nicht auf Mängel, die durch mechanische Beschädigungen und Überspannungen aus dem Netz entstehen. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch unsachgemäßen (dieser Anleitung nicht gemäßen) Gebrauch der Geräte entstehen. Jede Änderung der Konstruktion oder der technischen Spezifikation schließt die Haftung des Herstellers aus. Die Garantie gilt für den Betrieb des Gerätes. Parameteränderungen, die sich aus chemischen oder physikalischen Prozessen ergeben (Alterung, Vergilbung, Verfärbung, Mattierung usw.), unterliegen nicht der Gewährleistung.

Das Produkt entspricht den Anforderungen der EU-Gesetzgebung und den Verordnungen zu deren Umsetzung im nationalen Recht. Weitere Informationen finden Sie unter [www.gtvc.com.pl](http://www.gtvc.com.pl) und in der Konformitätserklärung

## RU

Чтобы обеспечить надлежащее использование и безопасную эксплуатацию установки, следуйте инструкции по эксплуатации.

- Всегда включайте питание перед началом установки, обслуживания или ремонта устройства.
- Установка может выполняться только персоналом с соответствующей квалификацией.
- Установка должна производиться в соответствии с действующими правилами.
- Не прикасайтесь к элементам, находящимся под напряжением (в том числе к светящимся светодиодам).
- Светильник нельзя подключать к источнику питания под напряжением. Сначала подключите светильник к источнику питания, а затем источнику питания к сети.
- Не устанавливайте устройство на нестабильном или подверженном вибрациям основании.
- На разных материалах [основаниях] требуются различные типы крепежных элементов. Всегда используйте винты и дюбели, подходящие для данного типа основания.
- Всегда крепко затягивайте винты, которые крепят устройство к поверхности.
- Не превышайте допустимые рабочие температуры. Если не указано иное, устройство предназначено для работы в нормальных условиях (температура окружающей среды +25°C).
- Обслуживание/очистка устройств для внутреннего применения должны выполняться сухой тканью без использования абразивов или растворителей. Избегайте контакта жидкости с электрическими деталями.
- Данная мощность и световой поток могут изменяться на +/- 5%.
- Если у вас возникли сомнения относительно установки или использования устройства, обратитесь к производителю или в точку продажи.
- Текущие версии инструкций по использованию электротехнических изделий доступны на веб-сайте дистрибьютора по адресу: [www.gtv.com.pl](http://www.gtv.com.pl)

Гарантия не распространяется на дефекты, возникшие в результате установки осветительного прибора не в соответствии с инструкцией, его ремонта или модификации неуполномоченными лицами. Гарантия не распространяется на дефекты, возникшие в результате механических повреждений и в результате перепадов напряжения в сети питания. Производитель не несет ответственности за повреждения и ущерб, возникшие в результате ненадлежащего (не в соответствии с инструкцией) использования светильника. Какая-либо модификация конструкции или технической спецификации исключает ответственность производителя. Гарантия распространяется на работу светильника. Изменение параметров, вытекающее из химических и физических процессов (старение, пожелтение, обесцвечивание, потускнение и т. п.), не подлежит гарантийным требованиям.

Срок службы изделия - неограниченный

Гарантия - 5 лет

Продукт соответствует требованиям законодательства Европейского Союза. Изделие соответствует требованиям TR TC 004/2011 „О безопасности низковольтного оборудования“, TR TC 020/2011 „Электромагнитная совместимость технических средств“, TR TC 037/2016 „Об ограничении применения опасных веществ в изделиях электротехники и радиоаппаратуры“. Более подробную информацию можно найти на сайте [www.gtv.com.pl](http://www.gtv.com.pl) и в декларациях о соответствии.

Дата производства - указана на упаковке.

Изготовитель: GTV Poland S.A., ul. Przejazdowa 21, 05-800 Pruszków, Polska, Польша.

Филиал изготовителя: City Key International Co Ltd., No19, Chaowai street, Beijing, China, Китай.

Страна изготовления - Китай.

## CS

Pro zajištění správného používání a bezpečného fungování instalace je nutné postupovať podľa návodu k obsluze.

- Než pristúpite k instalácii, udrzte alebo opravte zariadení, vždy vypnite napájanie.
- Instaláciu môže provádieť pouze personál disponujúci príslušným oprávnením.
- Instaláciu proveďte v súlade s platnými predpismi.
- Neodotýkajte sa živých častí (včetně svítících diod LED).
- Nepripojujte svietidlo ke zdroji pod napätím. Najprv pripojte svietidlo ke zdroji a teprve poté zapojte zdroj do napájacieho siete.
- Zariadenie nainštalujte na nestabilní podkladu nebo na povrchu vystaveném vibracím.
- Různé materiály (podklady) vyžadují různé typy připevnění. Vždy používejte vruty a hmoždinky vhodné pro daný druh podkladu.
- Vždy řádně dotáhněte šrouby pro připevnění zařízení k povrchu.
- Nepřekračujte přípustnou pracovní teplotu. Pokud není uvedeno jinak, je zařízení přizpůsobeno pro práci v běžných podmínkách (okolní teplota +25 °C).
- Udržbu/čištění zařízení pro použití v interiéru provádějte pomocí suchého hadříku bez použití abrazivních materiálů nebo rozpouštědel. Zabraňte kontaktu elektrických dílů s kapalinou
- Uvedený výkon a světelný tok se mohou lišit +/- 5 %.
- V případě pochybností ohledně instalace nebo používání zařízení kontaktujte výrobce nebo prodejce.
- Aktuální verze návodu k použití elektrotechnických výrobků jsou dostupné na stránkách distributora [www.gtv.com.pl](http://www.gtv.com.pl)

Záruka se nevztahuje na vady vzniklé jako následek instalace zařízení provedené v rozporu s návodem, opravou nebo úpravou neoprávněnými osobami. Záruka se nevztahuje na vady způsobené mechanickým poškozením a v důsledku nepřepětí pocházející ze sítě. Výrobce neodpovídá za poškození a škody vzniklé v důsledku nesprávného použití zařízení (v rozporu s tímto návodem). Jakákoliv modifikace konstrukce nebo technické specifikace vylučuje odpovědnost výrobce. Záruka se vztahuje na provoz zařízení. Změny parametrů vyplývající z chemických nebo fyzikálních procesů (stárnutí, žloutnutí, zbarvení, matování atd.) nepodléhají reklamaci.

Výrobek splňuje požadavky právních předpisů Evropské unie a předpisů, které je implementují do vnitrostátního práva. Více informací naleznete na [www.gtv.com.pl](http://www.gtv.com.pl) v prohlášení o shodě.

## SK

Na zabezpečenie správneho používania a bezpečného fungovania systému, dodržiavajte pokyny a odporúčania uvedené v používateľskej príručke.

- Vždy pred montážou, vykonávaním údržby či opravy zariadenia odpojte zariadenie od el. napätia.
- Montáž môžu vykonať iba osoby s náležitými kvalifikáciami a oprávneniami.

- Montáž vykonajte podľa platných miestnych predpisov a noriem.
- Nedotýkajte sa častí pod napätím (vrátane svietiacich LED diód).
- Svetidlá nepripájajte k adaptéru, ktorý je pripojený k el. napätiu. Najprv pripojte svietidlo k nepripojenému adaptéru a až potom pripojte adaptér k el. napätiu.
- Zariadenie nemontujte na nestabilnom podklade ani na podklade náchylnom na vibrácie.
- Rôzne materiály (podklady) si vyžadujú inú typy upevnenia. Vždy používajte skrutky a rozperné kolíky vhodné pred daný typ podkladu.
- Skrutky, ktorými je zariadenie upevnené k povrchu, vždy silno dotiahnite.
- Nepresahujte prípustnú pracovnú teplotu. Ak nie je uvedené inak, zariadenie je prispôbené na používanie v normálnych podmienkach (teplota prostredia +25 °C).
- Zariadenia určené na používanie v interiéru udržiavajte/čistite pomocou suchej handričky, nepoužívajte drsné materiály či rozpúšťadlá. Zabraňte kontaktu kvapalín s elektrickými prvkami.
- Uvedený výkon a svetelný tok sa môžu líšiť o +/- 5 %.
- V prípade, ak máte pochybnosti týkajúce sa montáže alebo používania zariadenia, kontaktujte výrobcu alebo predajcu.
- Aktuálne verzie užívateľských príručiek elektrotechnických výrobkov sú dostupné na webovej stránke distribútora [www.gtv.com.pl](http://www.gtv.com.pl).

Záruka sa nevztahuje na chyby, ktoré vznikli následkom montáže zariadenia vykonanej v rozpore s touto príručkou, následkom opravy alebo úpravy vykonanej neoprávnenou osobou. Záruka sa nevztahuje na chyby, ktoré vznikli následkom mechanických poškodení a následkom skratov pochádzajúcich z sie. tie. Výrobca neodpovedá za poškodenia a škody, ktoré boli spôsobené následkom nesprávneho (v rozpore s touto príručkou) použitia zariadenia. V prípade akýchkoľvek úprav konštrukcie alebo technickej špecifikácie výrobca nevieša žiadnu zodpovednosť. Záruka sa týka iba fungovania zariadenia. Záruka sa nevztahuje na zmeny parametrov, ktoré vyplývajú z chemických alebo fyzikálnych procesov (starnutie, žltnutie, strata farby, strata lesku ap.)

Výrobok spĺňa požiadavky právnych predpisov Európskej únie a predpisov, ktoré ich implementujú do vnitrostátného práva. Viac informácií nájdete na [www.gtv.com.pl](http://www.gtv.com.pl) a vo vyhlásení o zhode.

## HU

A berendezés rendeltetészerű használatá és biztonságos üzemeltetése érdekében kövesse a használati útmutatót.

- Beszerelés, karbantartás vagy javítás előtt mindig kapcsolja le a készüléket a villamos hálózatról.
- A beszerelést kizárólag megfelelő jogosultsággal rendelkező személyzet hajthatja végre.
- A beszerelést a vonatkozó előírásoknak megfelelően kell végrehajtani.
- Ne érintse meg a feszültség alatt lévő elemeket (többek között a LED lámpát).
- A lámpatestet nem szabad feszültség alatt lévő tápegységgel összeköttetni. A lámpatestet először a tápegységgel kell összeköttetni, melyet csak azt követően szabad áramhoz csatlakoztatni.
- A termék nem szabad instabil vagy rezgésre hajlamos felületre szerelni
- Különböző anyagok (felületek) különböző rögzítési módszert igényelnek. Használjon mindig az adott felületnek megfelelő csavart és tiplőt.
- A készüléket a felülethez rögzítő csavarokat mindig erősen meg kell húzni.
- Ne lépje túl a megengedett működési hőmérsékletet. Ha az ellenkezője nem kerül külön feltüntetésre, a termék csak normális körülmények között működhet (+25 °C környezeti hőmérséklet).
- A beltéri rendeltetésű termékek karbantartás/tisztítását száraz ronggyal, sűrűlőszerek és oldószerek használata nélkül kell végrehajtani. Az elektromos alkatrészekbe nem kerülhet folyadék.
- A megadott teljesítmény és fényáram +/-5% mértékben eltérhet.
- A termék beszerelésére vagy használatára vonatkozó kérdések esetén keresse a gyártót vagy az értékesítési pontot.
- Az elektromos termékek használati útmutatóinak aktuális változata a forgalmazó honlapján, a [www.gtv.com.pl](http://www.gtv.com.pl) weboldalon található.

A garancia nem terjed ki a használati útmutatóban leírtaktól eltérő beszerelésből, javításból, vagy jogosulatlan személy által végzett módosításból eredő károkra. A garancia nem fedei a mechanikus sérülésekből, valamint a villamosenergia-hálózatból érkező túlfeszültségből eredő károkra. A gyártó nem felel a termék nem rendeltetészerű (jelen használati útmutatóban leírtaktól eltérő) használatából eredő károkért és sérülésekért. A szerkesztet vagy a műszaki tulajdonságok bármilyen nemű módosítása kizárja a gyártó felelősségét. A garancia a készülék működését fedei. A garancia a kémiai és fizikai (örregedés, sárgulás, elszineződés, mattulás stb.) folyamatokból eredő paraméter-változásokra nem vonatkozik.

A termék megfelel az európai uniós jogszabályok és az azokat nemzeti jogba átültetett rendeletek követelményeinek. További információ a [www.gtv.com.pl](http://www.gtv.com.pl) weboldalon és a megfelelő felületi nyilatkozatban található.

## HR

Za pravilno korištenje i siguran rad instalacije postupajte u skladu s uputama za upotrebu.

- Uvijek isključite napajanje prije nego počinete s radovima na instalaciji, održavanju ili popravku uređaja.
- Radove na instalaciji može obavljati isključivo osoblje koje je za to ovlašteno.
- Radovi na instalaciji mogu se obavljati u skladu s važećim propisima.
- Ne smije se dirati dijelove pod naponom (uključujući i LED diode).
- Nemojte priključivati svjetiljku na punjač dok je pod naponom. Prvo priključite svjetiljku na punjač, a tek onda uključite punjač u mrežu.
- Nemojte instalirati uređaj na nestabilnoj ili klimavoj podlozi.
- Različiti materijali (podloge) zahtijevaju različite načine pričvršćivanja. Uvijek koristite tiplje i vijke prikladne za konkretnu vrstu podloge.
- Uvijek čvrsto zavrtite vijke za pričvršćivanje uređaja na površinu.
- Nemojte prekoračiti dozvoljene temperature rada. Ako nije drugačije određeno, uređaj je prilagođen za rad u normalnim uvjetima (temperatura okoline +25 °C).
- Održavanje/čišćenje uređaja za unutarnje primjene izvodite pomoću suhe krpice, bez ikakvih abrazivnih sredstava ili otapala. Izbjegavajte kontakt tekućine s električnim dijelovima.
- Navedena snaga i svjetlosni tok mogu se razlikovati za +/- 5 %.
- U slučaju da imate bilo koje nedoumice u svezi s instalacijom ili korištenjem uređaja, obratite se proizvođaču ili prodajnom mjestu.
- Aktualne inačice uputa za upotrebu elektrotehničkih proizvoda dostupne su na internetskoj stranici distributera [www.gtv.com.pl](http://www.gtv.com.pl).

Jamstvo ne pokriva kvarove koji su posljedica ugradnje uređaja suprotno uputama za uporabu, popravka ili izmjena od strane neovlašćenih osoba. Jamstvo ne pokriva kvarove uzrokovane mehaničkim oštećenjem i pronaonima koji dolaze iz mreže. Proizvođač nije odgovoran za kvarove i štete nastale uslijed nepravilnog korištenja uređaja (koje nije u skladu s ovim uputama za uporabu). Svaka izmjena konstrukcije ili tehničke specifikacije isključuje odgovornost proizvođača. Jamstvo se odnosi na rad uređaja. Promjene parametara koje nastaju kao posljedica kemijskih ili fizičkih procesa (starenje, žučenje, obozbojenje, oštećenje, itd.) ne podliježu jamstvenim zahtjevima.

Proizvod ispunjava zahtjeve zakonodavstva Europske unije i propisa koji ih implementiraju u nacionalno zakonodavstvo. Više informacija dostupno je na web stranici [www.gtv.com.pl](http://www.gtv.com.pl) i u izjavi o sukladnosti.

## FR

Respecter les instructions du mode d'emploi pour assurer un bon usage et la sûreté de l'installation.

- Toujours couper l'alimentation avant de procéder à l'installation, à l'entretien ou à la réparation du matériel.

- Uniquement le personnel certifié peut procéder à l'installation.
- L'installation doit être conforme à la réglementation en vigueur.
- Ne touchez pas les éléments sous tension (y compris les DEL).
- Il est interdit de connecter les luminaires à l'alimentation sous tension. En premier lieu, brancher le luminaire à l'alimentation, et seulement après relier l'alimentation au secteur.
- Il ne faut pas installer le matériel sur un support instable ou vulnérable aux vibrations.
- Le choix de fixation doit être adapté aux différents types matériaux (supports). Toujours utiliser des vis et des boulons conçus pour le support donné.
- Toujours serrer correctement les vis de fixation du matériel au support.
- Ne pas dépasser les températures de fonctionnement admissibles. Sauf indication contraire, le matériel est adapté à une utilisation dans des conditions normales (température ambiante +25 °C).
- Nettoyer et entretenir le matériel prévu pour un usage intérieur à l'aide d'un chiffon sec, sans appliquer de produits abrasifs ou de solvants. Éviter le contact d'un liquide avec des pièces électriques.
- La puissance indiquée et le flux lumineux peuvent varier +/-5%.
- En cas de doute concernant l'installation ou l'exploitation du matériel, contacter le fabricant ou le point de vente.
- Des versions mises à jour des modes d'emploi des produits électrotechniques sont disponibles sur le site web du distributeur [www.gtv.com.pl](http://www.gtv.com.pl)

La garantie ne couvre pas les défauts résultant d'une installation de l'appareil non conforme aux instructions, des réparations ou modifications par des personnes non autorisées. La garantie ne couvre pas les défauts causés par des dommages mécaniques et par des surtensions provenant de l'alimentation secteur. Le fabricant n'est pas responsable des dommages résultant d'une utilisation incorrecte (non conforme à ce manuel) des appareils. Toute modification de la conception ou des spécifications techniques exclut la responsabilité du fabricant. La garantie s'applique au fonctionnement de l'appareil. Les modifications de paramètres résultant de processus chimiques ou physiques (vieillesse, jaunissement, décoloration, ternissement, etc.) ne sont pas couvertes par la garantie.

Le produit répond aux exigences des directives de l'Union européenne et des règlements les transposant en droit national. Pour plus d'informations, consultez [www.gtv.com.pl](http://www.gtv.com.pl) et la déclaration de conformité.

## ES

Para garantizar un uso correcto y un funcionamiento seguro de la instalación, siga siempre los procedimientos descritos en el manual de uso.

- Antes de proceder a la instalación, mantenimiento o reparación del aparato, desconecte siempre la alimentación.
- La instalación podrá ser llevada a cabo solo por un personal con los respectivos permisos.
- La instalación deberá hacerse de acuerdo con las disposiciones legales en vigor.
- No tocar los elementos activos (LEDs incluidos).
- Está prohibido conectar las luminarias con el alimentador bajo tensión. Primero conecte la luminaria con el alimentador, luego el alimentador con la red de alimentación.
- Está prohibido instalar el aparato en un suelo inestable o susceptible de vibraciones.
- Diferentes materiales (suelos) requieren distintos tipos de fijaciones. Use siempre pernos y tacos según el tipo de suelo.
- Apriete siempre bien los tornillos de fijación del aparato al suelo.
- No exceda las temperaturas de trabajo permitidas. Salvo que se indique lo contrario, el aparato puede trabajar en condiciones normales (temperatura ambiente de +25 °C).
- Efectúe el mantenimiento / la limpieza de aparatos para uso en interiores con un paño seco, sin aplicar materiales abrasivos o disolventes. Evite el contacto del líquido con las partes eléctricas.
- La potencia y el flujo luminoso indicados podrán divergir en un +/-5%.
- Si tiene dudas en cuanto a la instalación o uso del aparato, póngase en contacto con el fabricante o el punto de venta.
- Las versiones actuales del manual de uso de los productos electrónicos están disponibles en la página del distribuidor: [www.gtv.com.pl](http://www.gtv.com.pl)

La garantía no cubre defectos derivados de la instalación no conforme con el manual, reparación o mantenimiento efectuados por personas no autorizadas. La garantía no cubre defectos surgidos por daños mecánicos ni por sobretensiones de la red de alimentación. El fabricante no se hace responsable de daños y perjuicios resultantes del uso incorrecto de aparatos (desconforme con el manual). Cualquiera modificación de la estructura o las especificaciones técnicas excluye la responsabilidad del fabricante. La garantía se aplica al funcionamiento del aparato. Los cambios de parámetros resultantes de procesos químicos o físicos (envejecimiento, amarilleamiento, decoloración, deslustre, etc.) no están cubiertos por la garantía.

El producto cumple con los requisitos de la legislación de la Unión Europea y la normativa complementaria de la legislación nacional. Puede encontrar más información en la página web [www.gtv.com.pl](http://www.gtv.com.pl) y en la declaración de conformidad.

## IT

Per garantire il corretto uso e il funzionamento sicuro dell'impianto, occorre osservare le istruzioni d'uso.

- Occorre sempre staccare la corrente prima di eseguire l'installazione, la manutenzione o la riparazione del prodotto.
- L'impianto può essere realizzato solo da personale con le adeguate abilitazioni.
- L'impianto deve essere realizzato conformemente alle norme vigenti.
- Non toccare gli elementi sotto tensione (compresi i diodi luminosi LED).
- Non collegare la plafoniera all'alimentatore sotto tensione. Prima occorre collegare la plafoniera all'alimentatore e solo dopo l'alimentatore alla corrente.
- Non montare il prodotto su una superficie instabile o soggetta a vibrazioni.
- Diversi materiali (superfici) richiedono diversi tipi di fissaggi. Usa sempre le viti e i tasselli adatti ad un determinato tipo di superficie.
- Occorre sempre avvitare bene le viti di fissaggio del prodotto alla superficie.
- Non superare la temperatura di esercizio ammissibile. Se non diversamente specificato, il prodotto è adatto all'uso nelle condizioni normali (con la temperatura ambiente pari a +25 °C).
- La manutenzione/pulizia dei prodotti dedicati all'uso esterno deve essere eseguita con uno straccio asciutto, senza l'uso di materiali abrasivi e solventi. Evitare il contatto del liquido con le parti elettriche.
- La potenza e il flusso luminoso può differenziarsi del +/-5%.
- In caso di dubbi circa l'installazione o l'uso del prodotto, contattare il produttore o il punto vendita.
- Le attuali versioni delle istruzioni d'uso dei prodotti elettrotecnici, sono disponibili sul sito del distributore [www.gtv.com.pl](http://www.gtv.com.pl)

La garanzia non copre i difetti sorti a causa dell'installazione del prodotto in modo non conforme alle istruzioni, della riparazione o modifica da parte di persone non autorizzate. La garanzia non copre difetti causati da danni meccanici e sovratensioni provenienti dalla rete elettrica. Il produttore non è responsabile dei danneggiamenti e danni dovuti all'uso improprio (non conforme al presente manuale d'uso) degli apparecchi. Qualsiasi modifica alla costruzione o ai dati tecnici, esonera il produttore da ogni responsabilità. La garanzia si riferisce al funzionamento dell'apparecchio. Le modifiche dei parametri risultanti dai processi chimici o fisici (invecchiamento, ingiallimento, scolorimento, opacizzazione ecc.) non possono essere soggetti alle richieste di garanzia.

Il prodotto è conforme ai requisiti della legislazione dell'Unione Europea e ai regolamenti che la recepiscono nel diritto nazionale. Maggiori informazioni sono reperibili su [www.gtv.com.pl](http://www.gtv.com.pl) e nella dichiarazione di conformità.

## RO

În scopul de a asigura o utilizare corectă și o operare în siguranță a instalației, urmați instrucțiunile.

- Opriti întotdeauna alimentarea înainte de instalare, întreținerea sau repararea dispozitivului.
- Instalația poate fi efectuată exclusiv de către un personal calificat care deține autorizațiile necesare.
- Instalația trebuie efectuată în conformitate cu reglementările în vigoare.
- Nu atingeți elementele aflate sub tensiune (inclusiv diodele LED aprinse).
- Corpul de iluminat nu trebuie să fie conectat la o sursă de alimentare aflată sub tensiune electrică. Mai întâi, conectați corpul de iluminat la sursa de alimentare și apoi sursa de alimentare la rețeaua electrică.
- Nu instalați dispozitivul pe un suport instabil sau supus la vibrații
- Diferite materiale (substraturi) necesită diferite tipuri de elemente de fixare. Utilizați întotdeauna șuruburi și dibluri potrivite pentru tipul de substrat.
- Trebuie să strângeți întotdeauna șuruburile de fixare a dispozitivului pe suprafață.
- Nu depășiți temperaturile de funcționare admise. Dacă nu se specifică altfel, dispozitivul este proiectat să funcționeze în condiții normale (temperatura ambientată +25 °C).
- Întreținerea/curățarea dispozitivelor de interior trebuie să fie realizată folosind o cârpă uscată, fără materiale abrazive sau solvenți. Trebuie evitat contactul lichidelor sau componentele electrice.
- Puterea și fluxul luminos pot varia +/-5%.
- În caz de dubii cu privire la instalarea sau utilizarea dispozitivului, vă rugăm să contactați producătorul sau distribuitorul.
- Versiunile actuale ale instrucțiunilor de utilizare a produselor electrotehnice sunt disponibile pe site-ul distribuitorului [www.gtv.com.pl](http://www.gtv.com.pl)

Garanția nu acoperă defectele care rezultă din instalarea dispozitivului în neconformitate cu instrucțiunile, reparațiile sau modificarea acestuia de persoane neautorizate. Garanția nu acoperă defectele cauzate de deteriorări mecanice și supratensiuni care provin din rețeaua de alimentare electrică. Producătorul nu este răspunzător pentru daunele rezultate din utilizarea necorespunzătoare (care nu este în concordanță cu aceste instrucțiuni) a dispozitivelor. Orice modificare a construcției sau specificațiilor tehnice exclude răspunderea producătorului. Garanția se referă la funcționarea dispozitivului. Modificările parametrilor care rezultă din procese chimice sau fizice (îmbătrânire, îngălbenire, decolorare, ștergere, etc.) nu fac obiectul revendicărilor de garanție.

Produsul respectă cerințele legislației Uniunii Europene și ale reglementărilor de transpunere a acesteia în legislația națională. Mai multe informații pot fi găsite pe site-ul [www.gtv.com.pl](http://www.gtv.com.pl) și în declarația de conformitate.

## LT

Siekiant užtikrinti tinkamą įrenginio naudojimą ir saugų veikimą, būtina laikytis naudojimo instrukcijos.

- Prieš pradėdami įrenginio instaliavimą, priežiūrą ar taisymą - visada išjunkite maitinimą.
- Įrengimą gali atlikti tik atitinkamas įgaliotasis turintis darbuotojais.
- Įrengimas turi būti atliekamas pagal galiojančius reikalavimus.
- Nelieskite įtampančių elementų (įskaitant šviečiančius LED diodus).
- Negalima jungti šviestuvo prie maitinimo bloko su įtampa. Pirmiausia reikia prijungti šviestuvą prie maitinimo bloko, o po to maitinimo bloką prie maitinimo tinklo.
- Negalima įrengti prietaiso ant nestabiliu arba virpėjimui linkusio pagrindo.
- Skirtingoms medžiagoms (pagrindams) reikalingos skirtingos tvirtinimo detalės. Visada naudoti pagrindo tipui tinkančius varžtus ir kaiščius.
- Prietaisą prie paviršiaus tvirtinančius varžtus visada reikia tvirtai priveržti.
- Neviršyti leistinos darbinės temperatūros. Jei nerandoyta kitaip, prietaisas skirtas veikti normaliomis sąlygomis (aplinkos temperatūra +25 °C).
- Vidiniam naudojimui skirtų prietaisų priežiūra/valymas turėtų būti atliekamas sausu skudurėliu, be abrazyvinių medžiagų ar tirpiklių. Vengti skyčio kontakto su elektrinėmis dalimis.



- Nurodyta galia ir švišenos srautas gali skirtis +/- 5%.
- Jei kyla abejonių dėl prietaiso įrengimo ar naudojimo reikia kreiptis į gamintojų arba pardavimo vietą.
- Aktualios elektrotechninių gaminių naudojimo instrukcijų versijos pateikiamos platintojo tinklalapyje [www.gtv.com.pl](http://www.gtv.com.pl)

Garantija neapima defektų, atsiradusių dėl instrukcijos prieštaraujančio įrenginio montavimo, neteisėtų asmenų taisyklių ar modifikacijų. Garantija netaikoma defektams, atsiradusiems dėl mechaninių pažeidimų ar dėl viršijamųjų atsiradusių iš maininio tinklo. Gamintojas neatsako už žalos atsiradusias dėl netinkamo prietaiso naudojimo (neatitinkančio šios instrukcijos). Garantija neatsako už bet kokius struktūros ar techninės specifikacijos pakitimus. Gamintoja taikoma įrenginio veikimui. Parametru pokyčiams atsiradusiems dėl cheminių ar fizinių procesų (senėjimas, geltonumas, spalvos pasikeitimas, matinimas ir pan.) garantija netaikoma.

Produkta atitinka Europos Sąjungos teisės aktų ir juos į nacionalinę teisę perkeliančių teisės aktų reikalavimus. Daugiau informacijos rasti interneto svetainėje [www.gtv.com.pl](http://www.gtv.com.pl) ir atitiktis deklaracijoje.

## LV

Lai nodrošinātu instalācijas pareizību lietošanā un drošu ekspluatāciju, lūdz, ievērojiet lietošanas instrukciju.

- Vienmēr izsīdīstiet barošanu pirms ierīces uzstādīšanas, apkopes vai remonta.
- Uzstādīšanu drīkst veikt tikai personāls, kuram ir atbilstoša kvalifikācija.
- Uzstādīšana jāveic saskaņā ar spēkā esošajiem likumiem.
- Nepieskarieties zem sprieguma esošiem elementiem (tostarp gaisma diodēm).
- Nedrīkst saviestot gaismekli ar barošanas bloku zem sprieguma. Vispirms ir jāsvieno gaismekli ar barošanas bloku, un tikai pēc tam barošanas bloku ar barošanas tīklu.
- Nedrīkst uzstādīt ierīci uz pamatnes, kas ir nestabila vai jūtīga pret vibrācijām.
- Dažādiem materiāliem (pamatnēm) ir vajadzīgi dažādu veidu stiprinājumi. Vienmēr izmantojiet skrūves un tapas, kas piemērotas dotajam pamatnes veidam.
- Vienmēr ir stingri jāpievērš skūres, kuras piestiprina ierīci pie virsmas.
- Nepārsniedziet pieļaujamās darba temperatūras. Ja nav norādīts savādāk, ierīce ir pielāgota darbam normālos apstākļos (apkārtējā temperatūra +25 °C).
- Iekšēliju ierīču apkopi/tīrīšanu ir jāveic ar sausu drānu, neizmantojot abrazīvus materiālus vai šķidrīnātājus. Neļaujiet šķidrūmam nonākt kontaktā ar elektriskām daļām.
- Sniegētā jauda un gaismas plūsma var atšķirties par +/-5%.
- Ja nodas saubas par ierīces uzstādīšanu vai lietošanu, lūdz, sazinieties ar ražotāju vai tirdzniecības vietu.
- Pasērējās elektrotehnikas izstrādājumu lietotāja rokasgrāmatu versijas ir pieejamas izplatītāja tīmekļa vietnē [www.gtv.com.pl](http://www.gtv.com.pl)

Garantija neattiecas uz defektiem, kas radušies ierīces uzstādīšanas neatbilstošā instrukcijai, nepilnvarotu personu veikta remonta vai modifikāciju rezultātā. Garantija neattiecas uz defektiem, kas radušies mehānisku bojājumu un barošanas tīkla pārsprieguma rezultātā. Ražotājs neatbild par bojājumiem un kaitējumiem, kas radušies nepareizas (sai instrukcijai neatbilstošas) ierīču lietošanas dēļ. Jebkāda konstrukcijas vai tehniskās specifikācijas modifikācija izsīdēt ražotāja atbildību. Garantija attiecas uz ierīces darbību. Garantija neattiecas uz raksturlielumu izmaiņām, kas saistītas ar ķīmiskiem vai fiziskiem procesiem (novocošanās, dzelzēšana, krāsas izmaiņas, blāvēšana u. tml.).

Izstrādājums atbilst Eiropas Savienības tiesību aktu prasībām un noteikumiem, kas tos ievieš valsts tiesību aktos. Plašāka informācija atrodama [www.gtv.com.pl](http://www.gtv.com.pl) un atbilstības deklarācijā.

## ET

Ūige kasutatja ja seadme ohutu funktsioneerimise tagamiseks tuleb toimida kooskõlas teinisujuhendiga.

- Enne seadme paigaldamist, hoidamist või parandamist tuleb toide alati välja lülitada.
- Paigaldamist võib teostada ainult asjakohaste volitustega personal.
- Paigaldus tuleb teostada kooskõlas kehtivate eeskirjadega.
- Pinge all olevaid elemente mitte puududa (sealhulgas põlevaid LED diode).
- Pinge all olevat valgustisi ei tohi toeteplokjega ühendada. Kõigepealt tuleb valgustisi toeteplokjega ühendada ja alles seejärel võrgutoetega.
- Keelatud on paigaldada seadme ebasobivale või vibratsioonile allutatud aluspinnale
- Erinevad materjalid (aluspinda) vajavad erinevat kiinnitust. Kasutage alati antud aluspinnala liigile sobivaid kruvisid ja tüübid.
- Seadet aluspinnale kiinnitavad kruvid tuleb alati kõvasti kinni keerata.
- Mitte ületada lubatud tootemperatuure. Kui teisiti antud ei ole on seade kohandatud tööks normaalses tingimustes (keskkonna temperatuur +25 °C).
- Hooneiseseis kasutusse mõeldud seadmete hoidamist/puhastamist tuleb teostada kuiva lapiga, ilma abrasivsete materjalide või lahustitega. Vältida vedeliku kokkupuudet elektriliste osadega.
- Antud võimsus ja valgusvoo võivad erineda +/-5%.
- Seadme paigaldamist või kasutamist puuduvate kahtluste korral võtta ühendust tootja või müügipunktiaga.
- Elektrotehnistile toodete kehtiv kasutusjuhend on saadaval turustaja leheküljel [www.gtv.com.pl](http://www.gtv.com.pl)

Garantii ei hõlma juhendiga mitte kooskõlas olevast paigaldamisest, selleks mitte volitatud isikute poolt teostatud parandamisest või modifikatsioonidest tulenevaid vigu. Garantii ei hõlma mehaanilistest kahjustustest ja toitevõrgu ülepärgest tulenevaid vigu. Tootja ei kannva vastutust seadme ebaõige (juhendiga mitte kooskõlas oleva) kasutamise tulemusena tekkinud vigastuste ja kahjude eest. Üksikõik milline konstruktsiooni või tehnilise spetsifikatsiooni modifikatsioon välistab tootja vastutuse. Garantii puudutab seadme tööd. Keemilistest või füüsilisest protsessidest tulenevad nähtajate muutused (vananemine, koltumine, värvimuutus, matustumine, jne) garantii alla ei kuulu.

O produto cumpre os requisitos da legislação e regulamentos da União Europeia que os implementam na legislação nacional. Mais informações estão disponíveis no website [www.gtv.com.pl](http://www.gtv.com.pl) e na declaração de conformidade.

## PT

Para garantir uma utilização adequada e um funcionamento seguro da instalação, devem ser seguidas as instruções que constam no manual de instruções.

- Antes de se proceder à instalação, manutenção ou reparação do aparelho deve sempre desligar a fonte de alimentação elétrica.
- A instalação só pode ser efetuada por profissionais com atribuições apropriadas.
- A instalação deve ser efetuada de acordo com as prescrições da lei em vigor.
- Não tocar em elementos sob tensão (incluindo díodos LED).
- É proibido ligar a luminária à fonte de luz (ligado à rede elétrica). Primeiro deve-se ligar a luminária à fonte de alimentação, e só depois se deve ligar a fonte de alimentação à rede elétrica.
- Não se pode instalar o aparelho num pavimento instável e sujeito a vibrações.
- Diferentes tipos de pavimentos requerem diversos tipos de fixação. Utilize sempre parafusos e buchas adequadas para um determinado tipo de pavimento.
- Os parafusos de fixação devem ser sempre bem apertados no pavimento.
- Não ultrapassar as temperaturas de operação admissíveis. O aparelho está adaptado para operar em condições normais (temperatura de ambiente +25 °C), salvo indicação em contrário.
- A manutenção/limpeza de aparelhos destinados ao uso no exterior devem ser levadas a cabo com um pano seco, sem utilizar qualquer material abrasivo ou dissolvente. Evitar o contacto das partes elétricas com líquidos.
- A potência e o fluxo luminoso indicados podem divergir +/-5%.
- Em caso de dúvidas relacionadas com a instalação ou utilização do aparelho, contacte o fabricante ou o ponto de venda.
- Os manuais de instrução atuais de produtos elétricos encontram-se disponíveis no sítio web do distribuidor, isto é [www.gtv.com.pl](http://www.gtv.com.pl).

A garantia não cobre falhas resultantes da instalação do aparelho em desacordo com as instruções e da reparação ou modificação por pessoas não autorizadas. A garantia não cobre falhas resultantes de danos mecânicos e de sobretensão proveniente da rede de alimentação. O fabricante não assume responsabilidade por falhas e sinistros resultantes de uso indevido (em desacordo com as presentes instruções) dos aparelhos. Qualquer modificação da estrutura ou especificação técnica exclui a responsabilidade do fabricante. A garantia diz respeito ao funcionamento do aparelho. A alteração de parâmetros resultante de processos físicos ou químicos (envelhecimento, amarelamento, descoloração, opacidade, etc.) não é coberta pela garantia.

O produto cumpre os requisitos da legislação e regulamentos da União Europeia que os implementam na legislação nacional. Mais informações estão disponíveis no website [www.gtv.com.pl](http://www.gtv.com.pl) e na declaração de conformidade.

## BE

Для забезпечення правильної експлуатації і безпечного функціонування устанюку необхідна паступаюч а адапваднєцї аз інструкції на експлуатації.

- Необходно заўсёды адключэць ад электрасеткі перад пачаткам устаноўкі, кансервацыі або рамонту абсталявання.
- Устаноўку можа здзяйсняць выключна персанал з адпаведнымі паўнамоцтвамі.
- Устаноўку трэба здзяйсняць згодна з дзеючымі правіламі.
- Не дэкрэацна элементу пад напружаннем у тым лку святлодыёдных лямпачак.
- Забараняецца злучаць арматуру з сілкавальнікам пад напружаннем. Спачатку неабходна злучыць арматуру з сілкавальнікам, а толькі пасля гэтага - сілкавальнік з электрасеткі.
- Забараняецца ўсталёўваць абсталяванне на нестабільнай аснове альбо такой, якая можа хістацца
- Розныя матэрыялы (падставы) тэрабуюць розных тыпаў мацаванняў. Неабходна заўсёды выкарыстоўваць падыходзячы шрубкі і калкі для дадзенага тыпу падставы.
- Неабходна заўсёды грунтоўна дэкруціць шрубкі, якія маюцца да паверхні.
- Не перавышчыце дапушчальнай тэмпературы абсталявання. Калі няма іншай інфармацыі, то абсталяванне павінна працаваць у нормальных умовах (тэмпература навакольнага асяроддзя +25 °C).
- Кансервацыя / чыстка абсталявання для ўнутранага ўжывання неабходна рабіць з дапамогай сухой аначы, без абразіўных матэрыялаў або растаўральнікаў. Неабходна пазбегчы кантакту вадкасці з электрычнымі дэталямі.
- Прадстаўленая магутнасць і светлавы струмень могуць адрознівацца +/-5%.
- У выпадку паўсталых сумневаў адносна устаноўкі ці ж эксплуатацыі абсталявання, трэба звязцца з вытворцам або месцам, дзе прадукт быў куплены.
- Актуальныя версіі інструкцыі на эксплуатацыі электратэхнічных вырабаў даступныя на сайце дыстрыбутара [www.gtv.com.pl](http://www.gtv.com.pl)

Гарантыя не распуадсоджваецца на дэфекты, якія з'явіліся ў выніку ўсталёўкі не ў адпаведнасці з інструкцыяй, ў выніку рамонту або зменаў, здзеянных неўпаўнаважанай асобай. Гарантыя не распуадсоджваецца на дэфекты, якія з'явіліся ў выніку механічных пашкоджанняў, а таксама ў выніку перанарпугі ў электрасеткі. Вытворца не няе адказнасці за пашкоджанні і шкоду, якія з'яўляюцца вынікам няправільнага (які супярэчыць дадзенай інструкцыі) выкарыстання прыладаў. Якая-небудзь змена канструкцыі або тэхнічнай спецыфікацыі здымае адказнасць з вытворцы. Гарантыя тычыцца працы прыладаў. Змены параметраў, што ідуць з хімічных або фізічных працэсаў (старэнне, жаўценне, знякляроўванне, матаванне і т.д.) не з'яўляюцца прычынай для прэтэнзій у гарантыі. Тэрмін службы вырабаў - неабмежаваны  
Гарантыя - 5 гадоў

Продукт адпавядае патрабаванням заканадаўства Еўрапейскага саюза і нарматыўным актам, якія ўводзяць іх у нацыянальнае заканадаўства. Выраб адпавядае патрабаванням ТР ТС 004/2011 „Аб бяспецы нізавольтнага абсталявання“, ТР ТС 020/2011 „Электрамагнітнага сумішчалнасць тэхнічных сродкаў“, ТР ТС 037/2016 „Аб абмежаванні прымянення небяспечных рэчываў у вырабах электратэхнікі і радыётэхнікі“. Дата вытворчасці - ўказана на ўпакоўцы.  
Вытворца: GTV Poland S.A., ul. Przejazdowa 21, 05-800 Pruszków, Polska, Польшча.  
Філіял вытворцы: City Key International Co Ltd., No19, Chaowai street, Beijing, China, Кітай.  
Краіна вырабу - Кітай. Дадацкая інфармацыя даступная на сайце [www.gtv.com.pl](http://www.gtv.com.pl) і ў заяве аб адпаведнасці патрабаванням.  
Імпарцёр



## UK

Щоб забезпечити належне використання і безпечну експлуатацію установки, дотримуйтеся інструкції з експлуатації.

- Завжди вимикайте євильнення перед початком установки, обслуговування або ремонту пристрою.
- Установка може виконуватися тільки персоналом з відповідною кваліфікацією.
- Установка повинна проводитися відповідно до діючих правил.
- Не торкайтеся деталей під напругою (в тому числі світлодіодів, що світяться).
- Світільники не можна підключати до джерела живлення під напругою. Спочатку підключіть світільники до джерела живлення, а потім джерело живлення до мережі.
- Уникайте установки на нестабільній або схилій до вібрацій підставі.
- На різних матеріалах (підставах) потрібні різні типи крипильних елементів. Завжди використовуйте гвинти та добелі, які підходять для даного типу підстави.
- Завжди ніколи затігуйте гвинти, які криплять пристрій до поверхні.
- Не перевищуйте допустимі робочі температури. Якщо не вказано інше, пристрій призначений для роботи в нормальних умовах (температура навколишнього середовища +25 °C).
- Обслуговування і очищення пристроїв для внутрішнього застосування повинно виконуватися сухою тканиною без використання абразивів або розчинників. Уникайте контакту рідини з електричними деталями.
- Вказана потужність і світловий потік можуть змінюватися на +/- 5%.
- Якщо у вас виникли сумніви щодо установки або використання пристрою, зверніться до виробника або в точку продажу.
- Поточні версії інструкції з використання електротехнічних виробів доступні на веб-сайті дистрибутора за адресою: [www.gtv.com.pl](http://www.gtv.com.pl)
- термін придатності виробу необмежений .
- гарантія - 5 років

Гарантія не поширюється на дефекти, що виникли в результаті установки пристрою не відповідно до інструкції, ремонту або модифікації неуповноваженими особами. Гарантія не поширюється на дефекти, викликані механічними пошкодженнями і внаслідок стрибків напруги в мережі живлення. Виробник не несе відповідальності за пошкодження і збиток, що є результатом неправильного (у невідповідності з інструкцією) використання пристроїв. Будь-яка зміна конструкції або технічних характеристик виключає відповідальність виробника. Гарантія поширюється на роботу пристрою. Зміни параметрів в результаті хімічних або фізичних процесів (старіння, пошкодження, знебарвлення, лутування і т. д.) не підлягають гарантійним претензіям.

Товар відповідає вимогам законодавства Європейського Союзу.

Продукт відповідає вимогам законодавства України, зокрема постанові Кабінету Міністрів України від 16 грудня 2015 р. № 1077 "Про затвердження Технічного регламенту з електромагнітної сумісності обладнання", постанові Кабінету Міністрів України від 16 грудня 2015 р. № 1067 "Про затвердження Технічного регламенту низьковольтного електричного обладнання", постанові Кабінету Міністрів України від 27 травня 2015 р. № 340 "Про затвердження Технічного регламенту енергетичного маркування електричних ламп та світільників", постанові Кабінету Міністрів України від 10 березня 2017 р. № 139 "Про затвердження Технічного регламенту обмеження використання деяких небезпечних речовин в електричному та електронному обладнанні

Дата виготовлення - зазначено на упаковці.

ук. Виробник: ГТВ Poland, вул. Пшездзюва 21, 05-800 Прущув, Польща.  
кв. Флія виробника - Сити Кэй Интерншл Цо.ЛТД, No 19, Хоавей Стріт, Пекін, Китай.  
кв. Країна виробництва - Китай  
Імпортер:



## BG

С цел осигуряване на правилна експлоатация и безопасно функциониране на инсталцията, трябва да следвате указанията от инструкцията за обслужване.

- Винаги, преди да се пристъпи към инсталтиране, дейности по поддръжка или ремонт на уреда, захранването трябва да се изключи.
- Инсталирането може да изпълни само персонал, притежаващ съответните квалификации.
- Инсталирането трябва да се изпълни в съответствие с действащите разпоредби.
- Не докосвайте елементите под напрежение (включително светодиоди LED диоди).
- Не бива да свързвате осветителното тяло със захранващо устройство под напрежение. Първо трябва да свържете осветителното тяло със захранващото устройство и едва след това да включите захранващото устройство към електрическата мрежа.
- Не бива да инсталирате устройството върху нестабилна или податлива на вибрации основа.
- Различните материали (основи) изискват различни видове крепежни елементи. Винаги използвайте добели и винтове, подходящи за дадения вид основа.
- Винаги трябва да затегнете силно монтажните винтове към основата.
- Да не се надвишава допустимите температури на работа. Ако не е посочено друго, устройството е пригодено за работа при нормални условия (температура на околната среда +25 °C).
- Поддръжката/почистването на устройствата за ползване на закрито трябва да се извършва със суха кърпа, без използване на абразивни материали или разтворители. Трябва да се избягва контакт с електрическите части.
- Посочената мощност и светлинен поток могат да се различават с +/-5%.
- В случай на съмнения относно инсталирането или експлоатацията на устройството, трябва да се свържете с производителя или с търговския пункт.
- Актуални версии на инструкциите за експлоатация на електротехнически уреди са достъпни в сайта на дистрибутора [www.gtv.com.pl](http://www.gtv.com.pl)

Гаранцията не обхваща дефектите, възникнали в резултат от инсталтация, изпълнена в несъответствие с инструкцията, от ремонт или модификация от неупълномощени лица. Гаранцията не обхваща дефектите, възникнали в резултат на механични повреди и в

резултат на пренапрежения от захранващата мрежа. Производителят не носи отговорност за повреди и вреди, възникнали в резултат от неправилно (несъответстващо на настоящата инструкция) използване на устройството. Каквато и да била модификация на конструкцията или техническа спецификация отменя отговорността на производителя. Гаранцията се отнася за действително на устройството. Промяната на параметрите, възникнала въз основа на химически или физически процеси (старене, пожълтяване, обезцветяване, потъмняване и т.н.) не подлежат на гаранционни претенции.

Продуктът отговаря на изискванията на законодателството на Европейския съюз и на регламентите, които ги въвежда в националното законодателство. Повече информация можете да намерите на уебсайта [www.gtv.com.pl](http://www.gtv.com.pl) и в декларацията за съответствие.

## SL

Da bi se zagotovila ustrezná uporaba in varno delovanje sistema, je treba ukrepati skladno z navodili za uporabo.

- Pred začetkom montaže, vzdrževalnih del ali popravila naprave je treba vedno odklopiti napajanje.
- Montaža lahko opravi izključivo posebej pooblaščen osebje.
- Montaža mora ustrezati veljavnim predpisom.
- Ne dotikajte se delov pod napetostjo (velja tudi za same diode LED).
- Ne povezujevi svetilni s napajalnikom, ki je pod napetostjo. Najprej je treba povezati svetlo to napajalnikom in šele nato napajalnik priključiti na napajalno omrežje.
- Ne nameščajte naprave na nestabilni ali drseči podlagi.
- Različni materiali (podlage) zahtevajo različne vrste pritrditev. Vedno uporabite vijake in zatiče, ki so primerni za izbrano vrsto podlage.
- Vedno je treba močno priviti vijake, ki napravo pritrdjujejo k podlagi.
- Ne presegati dopustnih delovnih temperatur. Če ni navedeno drugače, je naprava prilagojena za delovanje v navadnih razmerah (temperatura okolja 25 °C).
- Za vzdrževanje/čiščenje naprave za notranjo uporabo je treba uporabiti suho krpo, brez abrazivnih materialov in topil. Izgubati se stiku tekočin z električnimi elementi.
- Navedena moč in svetilni curek se lahko razlikujeta za +/-5%.
- Ob upravljanju glede namestitve ali uporabe naprave se je treba obrniti na proizvajalca ali prodajno točko.
- Veljavne različice navodil za uporabo elektrotehničnih izdelkov so na voljo na spletni strani distributerja [www.gtv.com.pl](http://www.gtv.com.pl).

Garancija ne velja za napake, ki so posledica montaže naprave, opravljene neskladno z navodili, ali popravil ali sprememb, izvedenih s strani nepooblaščen osebe. Garancija ne zajema napak, ki so posledica mehanskih poškodb ali prenapetosti, izvirajočih iz napajalnega omrežja. Proizvajalec ne odgovarja za poškodbe in škode, ki so posledica neustrezne uporabe naprave (neskladne s temi navodili). Kakršna koli sprememba konstrukcije ali tehničnih specifikacij izključuje odgovornost proizvajalca. Garancija se nanaša na delovanje naprave. Spremembe parametrov, ki so posledica kemičnih ali fizikalnih procesov (staranje, porumenelost, razbarvanje, potemitev ipd.) ne dajejo pravic garancijskih zahtevkov.

Izdelek izpolnjuje zahteve zakonodaje Evropske unije in predpisov, ki jih prenašajo v nacionalno zakonodajo. Več informacij je na voljo na spletni strani [www.gtv.com.pl](http://www.gtv.com.pl) in v izjavi o skladnosti.

## BS

Za pravilno korišćenje i sigurno djelovanje instalacije postupajte u skladu s uputama za upotrebu.

- Uvijek isključite napajanje prije nego što počnete s radovima na instalaciji, održavanju ili popravku uređaja.
- Radove na instalaciji može obavljati isključivo osoblje koje je za to ovlašteno.
- Radovi na instalaciji se mogu obavljati u skladu s važećim propisima.
- Nemojte dirati elemente pod naponom (uključujući i svjetleće diode LED).
- Nemojte priključiti lampu na punjač dok je pod naponom. Prvo priključite lampu na punjač, a tek onda uključite punjač u mrežu.
- Nemojte instalirati uređaj na nestabilnoj ili klimavoj podlozi.
- Različiti materijali (podloge) zahtijevaju različite pribore za pričvršćivanje. Uvijek koristite tiplje i vijake adekvatne za konkretnu vrstu podloge.
- Uvijek jako zavrnite vijake za pričvršćivanje uređaja za površinu.
- Nemojte prekoračiti dozvoljene temperature rada. Ako nije drugačije određeno, uređaj je prilagođen radu u normalnim uvjetima (temperatura okruženja +25°C).
- Uređaj za unutrašnje korišćenje čistiće/održavaće suhom krpicom, bez ikakvih abrazivnih sredstava ili pasta. Izbjegavajte kontakt tekućine s električnim dijelovima.
- Navedena snaga i svjetlosni mlaz se može razlikovati za +/-5%.
- Ako imate bilo koje nedoumne vezane za instalaciju ili korišćenje uređaja, obratite se proizvođaču ili prodajnom mjestu.
- Aktualne verzije uputa za upotrebu elektrotehničkih proizvoda su dostupne na web-stranici distributera [www.gtv.com.pl](http://www.gtv.com.pl).

Garancija ne pokriva nedostatke koji su nastali uslijed instaliranja uređaja bez poštovanja uputstava, popravke ili modifikacija koje su vršila neovlašćena lica. Garancija ne pokriva nedostatke koji su nastali uslijed mehaničkog oštećenja ili uslijed prenapona nastalih u električnoj mreži. Proizvođač ne snosi odgovornost za oštećenja koja su rezultat nepravilnog korištenja uređaja (koje nije u skladu s ovim uputstvom). Bilo koja modifikacija konstrukcije ili tehničke specifikacije izključuje odgovornost proizvođača. Garancija se odnosi na djelovanje uređaja. Promjena parametara uslijed hemijskih i fizičkih procesa (starenje, promjena boje u žutu, nestanak boje, matiranje i sl.) ne podliježe garanciji.

Proizvod ispunjava zahtjeve zakonodavstva Evropske unije i uredbi koje ih primjenjuju u državni zakon. Više informacija dostupno je na internet stranici [www.gtv.com.pl](http://www.gtv.com.pl) i u izjavi o usklađenosti.

## SRP

Za pravilno korišćenje i bezbjedno djelovanje instalacije postupajte u skladu s uputstvima za upotrebu.

- Uvijek isključite napajanje prije nego što počnete s radovima na instalaciji, održavanju ili popravci uređaja.
- Radove na instalaciji može obavljati isključivo osoblje koje je za to ovlašteno.
- Radovi na instalaciji se mogu obavljati u skladu s važećim propisima.
- Nemojte dirati elemente pod naponom (uključujući i svjetleće diode LED).

- Nemojte priključivati lampu na punjač dok je pod naponom. Prvo priključite lampu na punjač, a tek onda uključite punjač u mrežu.
- Nemojte instalirati uređaj na nestabilnoj ili klimavoj podlozi.
- Različiti materijali (podloge) zahtijevaju različite pribore za pričvršćivanje. Uvijek koristite tiple i vijke adekvatne za konkretnu vrstu podloge.
- Uvijek jako zavrnite vijke za pričvršćivanje uređaja za površinu.
- Nemojte prekoračiti dozvoljene temperature rada. Ako nije drugačije određeno, uređaj je prilagođen za rad u normalnim uslovima (temperatura okruženja +25°C).
- Za održavanje/čišćenje uređaja za unutrašnje primjene koristite suhu krpicu, bez ikakvih abrazivnih sredstava ili rastvarača. Izbjegavajte kontakt tečnosti sa električnim dijelovima.
- Navedena snaga i svjetlosni mlaz se može razlikovati za +/-5%.
- Ako imate bilo koje nedoumice vezane za instalaciju ili korišćenje uređaja, obratite se proizvođaču ili prodajnom mjestu.
- Aktuelne verzije uputstava za upotrebu elektrotehničkih proizvoda su dostupne na web-stranici distributera [www.gtv.com.pl](http://www.gtv.com.pl).

Garancija ne pokriva nedostatke koji su nastali usled instaliranja uređaja bez poštovanja uputstava, popravke ili modifikacija koje su vršila neovlašćena lica. Garancija ne pokriva nedostatke koji su nastali usled mehaničkog oštećenja i usljed prenapona nastalih u električnoj mreži. Proizvođač ne snosi odgovornost za oštećenja koja su rezultat nepravilnog korišćenja uređaja (koje nije u skladu s ovim uputstvom). Bilo koja modifikacija konstrukcije ili tehničke specifikacije isključuje odgovornost proizvođača. Garancija se odnosi na delovanje uređaja. Promjena parametara usljed hemijskih i fizičkih procesa (starenje, promjena boje u žutu, nestanak boje, matiranje i sl.) ne podliježe garanciji.

Proizvod ispunjava zahteve zakonodavstva Evropske unije i uredbi koje ih primjenjuju u državni zakon. Više informacija dostupno je na internet stranici [www.gtv.com.pl](http://www.gtv.com.pl) i u izjavi o usklađenosti.

## SR

Za pravilno korišćenje i bezbedno delovanje instalacije postupajte u skladu s uputstvima za upotrebu.

- Uvek isključite napajanje pre nego što počnete s radovima na instalaciji, održavanju ili popravci uređaja.
- Radove na instalaciji može da obavlja isključivo osoblje koje je za to ovlašćeno.
- Radovi na instalaciji se mogu obavljati u skladu s važećim propisima.
- Nemojte dirati elemente pod naponom (uključujući i svetleće diode LED).
- Nemojte priključivati lampu na punjač dok je pod naponom. Prvo priključite lampu na punjač, a tek onda uključite punjač u mrežu.
- Nemojte instalirati uređaj na nestabilnoj ili površino podložnoj klimu.
- Različiti materijali (podloge) zahtijevaju različite pribore za pričvršćivanje. Uvek koristite tiple i vijke adekvatne za konkretnu vrstu podloge.
- Uvijek jako zavrnite vijke za pričvršćivanje uređaja za površinu.
- Nemojte prekoračiti dozvoljene temperature rada. Ako nije drugačije određeno, uređaj može da radi u normalnim uslovima (temperatura okruženja +25°C).
- Održavanje/čišćenje uređaja za unutrašnje korišćenje izvodite pomoću suve krpice, bez ikakvih abrazivnih sredstava ili rastvarača. Izbjegavajte kontakt tečnosti s električnim delovima.
- Navedena snaga i svjetlosni mlaz može se razlikovati za +/-5%.
- U slučaju da imate bilo koje nedoumice vezane za instalaciju ili korišćenje uređaja, obratite se proizvođaču ili prodajnom mjestu.
- Aktuelne verzije uputstava za upotrebu elektrotehničkih proizvoda su dostupne na web-stranici distributera [www.gtv.com.pl](http://www.gtv.com.pl).

Garancija ne pokriva nedostatke koji su nastali usled instaliranja uređaja bez poštovanja uputstava, popravke ili modifikacija koje su vršila neovlašćena lica. Garancija ne pokriva nedostatke koji su nastali usled mehaničkog oštećenja i usljed prenapona nastalih u električnoj mreži. Proizvođač ne snosi odgovornost za oštećenja koja su rezultat nepravilnog korišćenja uređaja (koje nije u skladu s ovim uputstvom). Bilo koja modifikacija konstrukcije ili tehničke specifikacije isključuje odgovornost proizvođača. Garancija se odnosi na delovanje uređaja. Promena parametara usljed hemijskih i fizičkih procesa (starenje, promena boje u žutu, nestanak boje, matiranje i sl.) ne podliježe garanciji.

Proizvod ispunjava zahteve zakonodavstva Evropske unije i uredbi koje ih primjenjuju u državni zakon. Više informacija dostupno je na internet stranici [www.gtv.com.pl](http://www.gtv.com.pl) i u izjavi o usklađenosti.

## MK

So cel da se obezbedi pravilna upotreba i bezbedno radovanje na instalacijata, sledete go uputstvoto za rabota.

- Sekoгах isključite go napojvačeto pred da počnete so instalacijata, održavañe ili popravki na uredot.
- Instalacijata može da ja pravat samo soodetno kvalifikuvani lica.
- Instalacijata treba da bude izveršena vo soodetnost so vañeniceke elemente.
- Da ne se dopiraat elementite pod napon (tuka i svetlećice LED diodi).
- Svetlečeto telo ne sme da bude povrazno so napojvačeto pod napon. Prvni, povrzete go svetlečeto telo so napojvačeto a potoa so električni napon.
- Uredot ne sme da se montira na podloga koja e nestabilna ili podložna na vibraciji.
- Za različnite materijali (substati) potrebni se različni svervaćivaci elementi. Sekoгах upotrebuñajte zavrtki i štipki кои se pogodni za vidot na podlogata.
- Sekoгах čvrsto zateñete gi zavrtkite tuka o prišcrvañavate uredot na površinita.
- Ne ja nadimuvajte dozvoljena rabota temperatura. Osven ako ne e poniknu navedeno, uredot e dizajniran da raboti vo normalni uslovi (temperatura +25°C).
- Održevanje/čistevnje na uredot za vnatřena upotreba treba da se izveduva so suva krpa bez upotreba na abrazivni materijali ili rastvoruvani. Izbeguvajte kontakt na tenevna so električni delovi.
- Dadenata moćnost i prozračniot fluks možat da variraat +/-5%.
- Dokolu imate somneni povrazni so instalacijata ili upotreba na uredot, ve molime kontaktirati go proizvođitelot ili prodajnoto mesto.
- Tekovnite veržani na uputstvoto za upotreba na elektro-techničke proizvodi se dostapni na web stranica na distributerot [www.gtv.com.pl](http://www.gtv.com.pl)

Garancijata ne gi oñfađa ošetuvanjañata nastanati pri instalacijata na uredot, a ne se sooglasni so upatstvata, popravkite ili modifikacijata od strana na neovlašteni lica. Garancijata ne

gi oñfađa ošetuvanjañata nastanati poradi mehanični ošetuvanjañ, kako i od primini povrazni so napojvačeta mreža. Proizvođitelot ne snosi odgovornost za ošetuvanjañ кои se rezultat na nesoodetno korišćenje na uredot (nesoglasno so uputstvoto). Sekoja modifikacija na konstrukcijata ili tehničnata specifikacija ja isključuva odgovornost na proizvođitelot. Garancijata se oñdneva na funkcioniranañeto na uredot. Promena na parametrite кои proizlevaat od hemisite ili fizičnitate (stareñe, kopuluvanje, obeľuvanje i sl.) procesi ne se oñfañeni so garancija.

Proizvođot gi ispolnjava baranjañta na legislativata na Evropskata Unija i regulativnite moćnost vo implementirani vo nacionalnoto zakonodavstvo. Poveke informacii se dostapni na web-stranica [www.gtv.com.pl](http://www.gtv.com.pl) i vo izjavata za soobraznost.

## MO

În scopul de a asigura o utilizare corectă și o operare în siguranță a instalației, urmați instrucțiunile.

- Opriti întotdeauna alimentarea înainte de instalare, înțreținere sau reparare dispozitivului.
- Instalația poate fi efectuată exclusiv de către un personal calificat care deține autorizațiile necesare.
- Instalația trebuie efectuată în conformitate cu reglementările în vigoare.
- Nu atingeți elementele aflate sub tensiune (inclusiv diodele LED aprinse).
- Corpul de iluminat nu trebuie să fie conectat la o sursă de alimentare aflată sub tensiune electrică. Mai întâi, conectați corpul de iluminat la sursa de alimentare și apoi sursa de alimentare la rețeaua electrică.
- Nu instalați dispozitivul pe un suport instabil sau supus la vibrații
- Diferite materiale (substraturi) necesită diferite tipuri de elemente de fixare. Utilizați întotdeauna șuruburi și dibluri potrivite pentru tipul de substrat.
- Trebuie să strângeti întotdeauna șuruburile de fixare a dispozitivului pe suprafață.
- Nu depășiți temperaturile de funcționare admise. Dacă nu se specifică altfel, dispozitivul este proiectat să funcționeze în condiții normale (temperatura ambiantă +25°C).
- Înțreținerea/curățarea dispozitivului de interior trebuie să fie realizată folosind o cârpă uscată, fără materiale abrazive sau solvenți. Trebuie evitat contactul lichidelor sau componentele electrice.
- Puterea și fluxul luminos pot varia +/-5%.
- În caz de dubii cu privire la instalarea sau utilizarea dispozitivului, vă rugăm să contactați producătorul sau distribuitorul.
- Versiunile actuale ale instrucțiunilor de utilizare a produselor electrotehnice sunt disponibile pe site-ul distribuitorului [www.gtv.com.pl](http://www.gtv.com.pl)

Garanția nu acoperă defectele care rezultă din instalarea dispozitivului în neconformitate cu instrucțiunile, reparațiile sau modificarea acestuia de persoane neautorizate. Garanția nu acoperă defectele cauzate de deteriorările mecanice și suprațensiunile care provin din rețeaua de alimentare electrică. Producătorul nu este răspunzător pentru daunele rezultate din utilizarea necorespunzătoare (care nu este în concordanță cu aceste instrucțiuni) a dispozitivului. Orice modificare a construcției sau specificației tehnice exclude răspunderea producătorului. Garanția se referă la funcționarea dispozitivului. Modificările parametrilor care rezultă din procese chimice sau fizice (îmbătrânire, îngălbenire, decolorare, stergere, etc.) nu fac obiectul revendicărilor de garanție.

Produsul respectă cerințele legislației Uniunii Europene și ale reglementărilor de transpunere a acestora în legislația națională. Mai multe informații pot fi găsite pe site-ul [www.gtv.com.pl](http://www.gtv.com.pl) și în declarația de conformitate.

## AM

Տեղադրման պատշաճ օգտագործումը և անվտանգ շահագործումն ապահովելու համար, հետևե՛ք օգտագործման իրահանձնքներին.

- Միշտ անստուգե՛ք հոսանքը նախքան ասարի տեղադրումը, սպասարկումը կամ վերանորոգումը:
- Տեղադրումը կարող է իրականացվել միայն համապատասխան որակավորում ունեցող անձնակազմի կողմից:
- Տեղադրումը պետք է իրականացվի գործող կանխակազմերի համաձայն:
- Մի դիպե՛ք հոսանք ունեցող մասերին (այդ թվում լուսավոր լուսարդիոդներին):
- Լուսատուն չպետք է միացված լինի լարված հոսանքի սնուցման արդյունքին: Սկզբում միացրե՛ք լուսատուն հոսանքի արդյունքին, սպա՛հ հոսանքի արդյունքը ցանցին:
- Մի տեղադրե՛ք ասրը անկայուն կամ քրքրման ենթյալ հիմքի վրա:
- Տարբեր կոլբերը (հիմքերը) պահանջում են տարբեր տեսակի ամրացումներ: Միշտ օգտագործե՛ք պտտասկներ և դյուբները, որոնք հարմար են հիմքերի տեսակին:
- Միշտ ամրացրե՛ք պտտասկները, որոնք ասրը կցում են մանրերին:
- Մի գերազանցե՛ք թույլատրելի աշխատանքային ջերմաստիճանը: Եթե այլ բան նախատեսված չէ, սառըդ նախատեսված է նորմալ պայմաններում աշխատելու համար (ջրակա միջավայրի ջերմաստիճանը +25° C):
- Ներքին ասարերի տեխնիկական սպասարկումը/մաքրումը պետք է իրականացվի չոր շրջում, առանց հողով կոլբերի կամ լուծիչների օգտագործման: Խոսանքե՛ք երկրյին շփումից ելեկտրական մասերի հով:
- Այս հոդվածում և լուսավորի հոսքը կարող են տարբեր լինել +/-5%-ով:
- Եթե որևէ կապակածներ ունեք ասարի տեղադրման կամ օգտագործման վերաբերյալ, դիմե՛ք արտադրողին կամ վաճառողի կես:
- Էլեկտրական արտադրանքի օգտագործման իրահանձնքի ընթացիկ տարբերակները հասանելի է դիտարկելուրդ կայքում՝ [www.gtv.com.pl](http://www.gtv.com.pl) հասցեով:

Երաշխիքը չի ներառում այն թերությունները, որոնք առաջացել են լուսատուի ցուցանիշների չիսհամապատասխանում տեղադրման, դրա վերանորոգման կամ չիսգործման անձանց կողմից փոփոխման հետևանքով: Երաշխիքը չի ներառում մեխանիկական վնասների և հիմքերի յարման անկայուն տեղանակը առաջացած թերությունները: Արտադրողը պատասխանատվություն չի կրում լուսատուի ոչ պատշաճ իրահանձնքների չիսհամապատասխան) օգտագործման հետևանքով առաջացած վնասվածքի և վնասի համար: Դիպելի կամ տեխնիկական ընտրության ցանկացած փոփոխությունն անհատական է արտադրողի պատասխանատվությունը: Երաշխիքը ներառում է լուսատուի շահագործումը: Քիմիկատներ և ֆիզիկական պոդեքների հետևանքով առաջացած պարանտերի փոփոխությունները (նիստում, դեղնացում, գունաթափում, փայլազրկում և այլն) ենթյալ են երաշխիքային պահանջներին: Այլարևի ծառայության ծավելում՝ անհատականապես: Երաշխիքը Տարիք:

Արտարաբն խմանապատասխանված է Եվրոպական միության օրենսդրության պահանջներին, մասնավորապես՝ Եվրոպական խորհրդարանի և Եվրոպիկի (ԵՄ) 2017 թվականի հուլիսի 4-ի 2017/1369 կանխագրքի, որը սահմանում է Եվրոպայի մակնշխանի իրեն և դրան աջակցի օրենսդրության մեջ ինտեգրիր րոյությունը: Արտարաբն խմանապատասխանված է Աբալայի միության «Տեսիլ յարման սարքավորանքների ակտիվատորայան մասին» 004/2011 թ. տեխնիկական կանխագրքի պահանջներին, Աբալայի միության «Տեխնիկական սարքավորանքների կլոնրամանգիլական համատեղություն» 020/2011 թ. տեխնիկական կանխագրքի պահանջներին, Աբալայի միության «Էլեկտրական և ռադիոտեխնիկական արտարաբնները կլոնրամանգիլ կրպեի պատգործին և կանխագրքի մասին» 037/2016 թ. տեխնիկական կանխագրքի պահանջներին: Արտարաբն տեխնոլոգիաներ կարելի է գտնել [www.gtv.com.pl](http://www.gtv.com.pl) կայքում և խամանապատասխանության հաստատարարգրեում: Արտարաբնայան ամբարսիլ կշկան է փաթեթավորված կլոն: Արտարաբն GTV Poland S.A., ul. Przejazdowa 21, 05-800 Pruszków, Polska, Lhխասաալ: Արտարաբնի մասնաճյուղ՝ City Key International Co Ltd., No19, Chaowai street, Beijing, China, Չինասաալ: Արտարաբն երկրի՝ Չինասաալ:

## AZ

Sistemi dazğın işlədəcayınzından əmin olmaq və onun təhlükəsiz işləməsinə təmin etmək üçün istismar təlimatına əməl edin

- Quraşdırmanın, texniki qulluqdan və təmirdən əvvəl həmişə cihazı elektrik enerjisi təchizatından əyrimalı öldürməyə xətirləyin.
- Quraşdırma yalnız müəvafiq səlahiyyətə malik işçilər tərəfindən həyata keçirilə bilər.
- Quraşdırma qüvvədə olan qanuni qaydalarla uyğun həyata keçirilməlidir.
- İşləyən hissələri toxunmayın! (o cümlədən işlək halda olan LED-lərə).
- Cihazı heç vaxt işlək halda olan qidalandıran kabele qoşmayın. Əvvəlcə cihazı qidalandıran kabele qoşun, sonra isə qidalandıranı kabele bərkəməyə qoşun.
- Cihazı heç vaxt qeyri-sabit bünövrə üzərində və ya vibrasiyaya hassas olan yərə quraşdırmayın.
- Müxtəlif materiallar (bünövrələr) müxtəlif növ sabitlənə tələb edir. Həmişə müəyyən bir bünövrə üçün nəzərdə tutulmuş vintlərdən və şaybali bəndlərdən istifadə edin.
- Cihazı bərkidən bətləri həmişə möhkəm saxın.
- İcazə verilən iş temperaturu hədlərini aşmayın. Əksi qeyd edilməyib təqdirdə, bu cihaz normal şaradda (mühit temperaturu +25 °C) istifadə üçün uyğunlaşdırılmışdır.
- Qəpəli məkanlarda təbii olunmaq məqsədilə nəzərdə tutulmuş cihazları təmiz saxlamaq üçün quru parçadan istifadə edin. Heç bir şayncıdan maddə və ya həlledici məhlullardan istifadə etməyin.

- Maye və elektrik hissələrini bir-birindən təmiz etməsinin qarşısını alın.
- Qeyd edilmiş enerji səviyyəsi və işq axınının dəyəri +/- 5% fərqli ola bilər.
  - Cihazın quraşdırılmasını və ya istifadəsini ilə bağlı təərəddüdləriniz olduqda, istehsalçı və ya parakəndə satış mantaqəsinə ilə əlaqə saxlayın.
  - Elektrotexniki avadanlıqların istifadəsi üzrə istifadəçi təlimatlarının ən müasir versiyaları distribyutorun veb-saytında mövcuddur: [www.gtv.com.pl](http://www.gtv.com.pl).

Zəmanət cihazın təlimatına uyğun quraşdırılmaması, o cümlədən səlahiyyətsiz şəxslər tərəfindən təmiri və ya dəyişdirilməsi nəticəsində yaranmış hər hansı qüsuru əhatə etmir. Zəmanət mexaniki zədə və ya elektrik şəbəkəsinin enerji təchizatından verilmis həddindən artıq gərginlik nəticəsində yaranan qüsurları əhatə etmir. İstehsalçı şirkətin dazğın istifadə edilməməsi (bu təlimata uyğun olmayan) nəticəsində yaranmış heç bir zərər və ya itkiyə görə məsuliyyət daşımır. Məhsulun dizaynı və ya texniki xüsusiyyətləri hər hansı bir şəkilə dəyişdiriləndikdə, istehsalçı heç bir məsuliyyət daşmır. Zəmanət cihazın istismarına gəmil olunur. Kimiyavı və ya fiziki prosesslər nəticəsində (köhnəna, saralma, rəngini itirmə, tutunlaşma və s.) parametrlərdə əhəmi gəlmis dəyişikliklər zəmanətə əlaqəli təlabərlə dahi edilmiş. Bu məhsul Avropa itifaqı qanunvericiliyinə uyğundur.Bununla bəzi dahi ətrafi məlumat [www.gtv.com.pl](http://www.gtv.com.pl) veb-saytında və uyğunluq bəyannamələrindən əldə bilərsiniz.

## KA

- მნიშვნელოვანი უსაფრთხოების სახელმძღვანელო, რათა დარწმუნდეთ, რომ ისტემატს სწორად ამუშავებთ და რომ ის უსაფრთხოდ იმუშავებს
- გახსნულდ, რომ მოწყობილობა ყოველთვის უნდა გამოითრის კლექტრონუგნერიტდნად დაომონტაჟების ტექნომსახურების ან შუგელების დაწვავამდე.
  - დაომონტაჟება შეიძლება შესრულდეს მხოლოდ შესაბამისი ავტორიზაციის მქონე პერსონალის მიერ.
  - დაომონტაჟება უნდა განხორციელდეს მოქმედი საკანონმდებლო რეგულაციების შესაბამისად.
  - არ შეუბოთ ღებინ გამტარ ნაწილებს (მათ შორის LED-ებს ჩართვისას).
  - არასდროს შეაერთეთ ხელსაწყო ღებინ გამტარ კაბელებთან. პირველ რიგში, შეაერთეთ საბათო გარნიტურ კვების კაბელებს, შემდეგ კი კვების კაბელთ შეაერთეთ ქსელში.
  - არასდროს დაამაგროთ მოწყობილობა არსტაბილურ ან ვიბრაციისაღმე მგრძობიარე ბაზაზე.
  - სხვადასხვა მასალა (ძირი) საჭიროებს სხვადასხვა სახის დამაგრებას. ყოველთვის გამოიყენეთ ბრანხენი და საყინებინ, რომლებიც შესაფერისია მოცემული ტიპის ბაზისთვის.
  - ყოველთვის შეყარად მოქმეტირ ტანშეტირ, რომლებიც ამაგრებენ მოწყობილობას ძირზე.
  - არ დაეკაბარითოთ დასაბეჭდ საზემო ტემპერატურას. თუ სხვაგვარად არ არის მიითვალეთ, ეს მოწყობილობა აღაბტერებულია ნორმალურ პირობებში მუშაობისთვის (გარეში ტემპერატურა +25°C).
  - მოწყობილობების სისუფთავის შესანარჩუნებლად გამოიყენეთ შიდა გამოყენებისთვის განკუთვნილი შრბალი ქსელთა. არ გამოიყენოთ რაიმე აბრაზული ნივთიერება ან გამწმენდი. არ დაუბეჯოთ სიბესა და კლექტრონ ნაწილებს შორის რაიმე სახის კონტაქტი.
  - დელარირებული ნონბნაღური სიმძლავრე და სინათლის მაკონის მშენებლობა შეიძლება განსხვავდებოდეს +/- 5%-ით.
  - დაეკავშირეთ მგრძობელებს ან საცალო მატახისას, თუ რაიმე კითხვა გაქვთ მოწყობილობის დამონტაჟების ან მის გამოყენებასთან დაკავშირებით.
  - კლექტროტექნიკური აღჭურვილობის გამოყენების შესაბე მომზარებლის სახელმძღვანელოს განახლებული ვერსიები ხელმისაწვდომია დისტრიბუტორის ვებსაიტზე: [www.gtv.com.pl](http://www.gtv.com.pl).

გარანტიაც არ ფარავს რაიმე სახის დევექტს, რომელიც წარმოიქმნება მოწყობილობის სანდმდგარო მუშაბამ დაომონტაჟების ან მისი მოვლემისაღმე პირის მიერ შეტევისთვის ან შეტევის შედეგად. გარანტია არ ფარავს დევექტებს, რომლებიც გამოწვეულია შექცევილი დაზიანებით ან კლექტრონომბარკებიდან გადქვრებულები ძაბვის შედეგად მიღებით დაზიანებით. მგრძობელები არ არის პასუხისმგებელი მოწყობილობების არასწორი (ან ინსტრუქციის შეუსაბამო) გამოყენებით გამოწვეულ რაიმე სახის დაზიანებაზე ან დაზარალებზე. მგრძობელები არ იღებს პასუხისმგებლობას დაზიანების ან ტექნიკური მასალათაღმეტირ რაიმე ფორმით შედეგად. გარანტია ვრცელდება მოწყობილობის მუშაობაზე. ენოერთი ან ფორუაური პირიგელებს შედეგად გამოწვეული პარამეტრების ცვლილება (დაბედელება, გაყვითლება, გაუფერულება, გამწარლება და ა.შ.) არ ექვემდებარება საკანონმდებლო პრეტენზიებს. პირველდები აკმაყოფილებს ვეროკაპემორის კანონმდებლობის და რეგულაციების მოთხოვნებს. მათი დანდევბა ვრუწმულ კანონმდებლობაში და ვრუწმის საბაგო კაპემორის დებულებებში. დამატებით ინფორმაცია ხელმისაწვდომია ვებსაიტზე [www.gtv.com.pl](http://www.gtv.com.pl), w CE შესაბამისობის დელარაციები და EAC სერტიფიკატები.

## KK

- „KK Ornatydy duryş pайдalanу және қауіпсіз пайдalanуды қамтамасыз ету үшін, пайдalanу нұсқаларын орындаңыз.
- Құрылыларды орнатуды, техникалық қызмет көрсетуді немесе жөндеуді бастамас бұрын әрқашан қуатты өшіріңіз...
  - Орнатуды тек тиісті біліктілігі бар маман орындау алады.
  - Орнату қолданғыстары ережелерге сәйкес орындауы керек.
  - Ток өлкізетін бөлшектері (соның ішінде жарық диодтарына) қол тиігезбейсіз.
  - Шамды қуат көзіне тоғы бар кезде қосуға болмайды. Алғашқыда шамды күт көзіне қосынсыз, содан кейін ғана тоғы бар желіге қосыңыз.
  - Құрылыны тиісінше тұрақсыз немесе дүрлі болғанда желерге қоймайсыз.
  - Әртүрлі материалдар (негіздер) түрлі бекіте элементтерін қажет етеді. Әрқашан қолда бар негіз түріне сәйкес бұрандалар мен тығындарды пайдаланыңыз.
  - Құрылыны арқашан негіз бетінде мықтан ұста тұратын бұрандалармен бекітіңіз.
  - Рұқсат етілген жұмыс температурасын шамадан асырмаңыз. Егер басқаша көрсетілмесе, ұрылы қалыты жағдайда жұмыс істеуге арналған (қоршаған орта температурасы: 25°C).
  - Ішкі құрылығларға техникалық қызмет көрсету / тазалау жұмыстарын абразивтерді немесе еріткіштерді қолданбай, құрғақ шүберекпен орындаңыз. Электр тоғы бар бөлшектер сүйықтықтың тиісін болдырмаңыз.
  - Бул қуат пен жарық ағыны +/- 5% шамасында өзгеруі мүмкін.
  - Құрылыны орнатуға немесе пайдalanуға қатысты күмәндісі болса, өндүршіге немесе сату орнына хабарласыңыз.
  - Электр өнімдерін пайдalanу жөніндегі нұсқалықтардың ағымдағы нұсқалары дистрибутордың веб-сайтында қол жетімді: [www.gtv.com.pl](http://www.gtv.com.pl).

Кепілдік жарықтандыру аспабын нұсқаулыққа сәйкес емес орнату, оны жөндеу немесе уәкілетті емес тұлғалардың модификациясы нәтижесінде туындаған ақауларға қолданылмайды. Кепілдік механикалық зақымдану нәтижесінде және қуат желісіндегі кернеудің ауытқуы нәтижесінде туындаған ақауларға қолданылмайды. Өндiрушi шамды тиісінше пайдаланбай (нұсқаулыққа сәйкес емес) нәтижесінде пайда болған зақым және залал үшін жауап бермейді. Кез келген дизайн модификациясы немесе техникалық сипаттама өндiрушiнiң жауапкершілігін жоққа шығарады. Кепілдік шамның жұмысына қолданылады. Химиялық және физикалық процестерден (ескіру, сарғаяу, түссідену, дақ түсіру және т.б.) туындайтын параметрлердегі өзгерістер кепілдіктен қамтылмайды. Өнімнің қызмет ету мерзімі - шектесіз. Кепілдік мерзімі - 5 жыл

Өнім Еуропалық Одақ заңнамасының талаптарына сәйкес келеді, ол энергетикалық тәнбалаудың негізін белгілейді және оны ұлттық заңнамға біріктіреді. ережелерін белгілейді Өнім КО ТР 004/2011 „Төмен вольтты жабдықтардың қауіпсіздігі туралы”, КО ТР 020/2011 „техникалық құралдардың электромагнитті үйлесімділігі”, КО ТР 037/2016 „Электротехника және Радиотехника өнімдеріне қауіпті заттарды қолдануды шектеу туралы” талаптарына сәйкес келеді. Толығырақ ақпаратты [www.gtv.com.pl](http://www.gtv.com.pl) сайттынан және сайкестің туралы мәлімдемеден табуға болады.

Өндірілген күні - қаттамда көрсетілген.  
Өндірішү: GTV Poland S.A., ul. Przejazdowa 21, 05-800 Pruszków, Polska, Польша.  
Өндірілшiнiң филиалы: City Key International Co Ltd., No19, Chaowai street, Beijing, China, Қытай.

Өндірішү ел – Қытай.

## KY

- Орнотууну туура пайдаланылышына жана коопсуз иштешин камсыз кылуу үчүн колдонуу бюнча нускамаларды аткарыңыз.
- Түзөмтү орнотуу, тейлөө же ондоону баштоодон мурун ар дайым электр кубатынөчүрүңүз.
  - Орнотуу тшөшүлөү квалификациялуу кызматкер тарабынан гана жүргүзүлүшү керек.
  - Орнотуу үчүндөгү эрежелерге ылайык жүргүзүлүшү керек.
  - Чыналган бөлүктөргө (ошондой эле жарык берүүчү диоддорго) тиенбейсиз.
  - Шамчырак чыналган кубат булгыны туташтырыбышсыз керек. Адгендеги шамчыракты кубат булгыны, андан кийин тармакты кубат булгыны туташтырыңыз.
  - Түзөмтү түрдөк же титирөө белгиси негизге койбойсиз.
  - Ар кандай материалдар (негиздер) ар кандай түрдөгү бекиткич элементтерин талал кылат. Ар дайым ошол негиздин түрүнө ылайыктуураалар менен доубелдерди колдонуңуз.
  - Түзөмтү бетке бекиткен бурмаларды дайыма бекемдеңиз.
  - Уруксат берилген иштөө температураларынан ашпаңыз. Эгерде башкасы белгиленбесе, аппарат кадимки шарттарда (айлана-чөйрөнүн температурасы 25 °C) иштөөгө арналган.
  - Ички пайданылуу үчүн түзүлүштү тейлөөсүз/газалоосу абразивдүү каражаттарды же эриткичтерди колдонбостон күчтөрү күчүрк менен жүргүзүлүшү керек. Суюктуктарды бөлүктөрүнөн тийгизбей керек.
  - Бул кубат жана жарык ағымы + - 5% өзгөрүшү мүмкүн.
  - Түзөмтү орнотуу же пайдalanуу бюнча кандайдыр бир шөктөө болсо, өндүрүчүгө же сатуу пунктуна кайрылыңыз.

- Электр буюмдарын колдонуу боюнча нускамалардын үндүдөгү версиялары  
дистрибутордун [www.gtv.com.pl](http://www.gtv.com.pl)

вeб-сайттында жетиликчү: Кепилдик шамчырактын ыйгарым укугу берилбеген жактар тарабынан нускамага ылайык эмес орнотудан, анчн ондоодон же өзгөртүүдөн улам келип чыккан бузулууларды калтабайт. Кепилдик механикалык бузулуулардан жана кубат тармагынын чыңалуусунун өйдө-ылдый болгонунан улам келип чыккан кемчиликтерди калтабайт. Шамчырактын туура эмес иштетүүдөн келип чыккан бузулуулар жана зыяндар (нускамаларга ылайык эмес) үчүн өндүрүүчү жоопкерчиликти тартпайт. Конструкциянын түзүлүшүн же техникалык мүнөздөмөсүн өзгөртүү өндүрүүчүнүн жоопкерчилигин жокко чыгарат. Кепилдик шамчырактын иштөөсүнө таармат. Химиялык жана физикалык процесстердин (скирдуу, саргайуу, түстүн өзгөрүшү, күңүрттөө ж.б.) натыйжасында болгон параметрлердеги өзгөрүүлөр кепилдик дооматтарына жатпайт.

Буюмдун кызмат мөөнөтү - чексиз

Кепилдик 5 жыл

Өнүм Европа Биримдигинин мыйзамдарынын талаптарына атап айтканда, энергетикалык марказо үчүн негиздерди түзүп жана аларды улуттук мыйзамдарга интеграциялоочу жоболордо белгилген 2017-жылдын 4-июлундагы Европа Парламентинин жана Кеңешинин (ЕБ) 2017/1369 Регламентине жооп берет. Өнүм Б5 ТР 004/2011 „Төмөн вольтуу жабдуулардын коюусундагы жөнүндө“, Б5 ТР 020/2011 «Техникалык каражаттардын электромагниттик шайкештиги», Б5 ТР 037/2016 «Электр жана радиотехника буюмдарында зыяндуу заттарды колдонууну чектөө жөнүндөгү жоболордун талаптарына ылайык келет. Кеңири маалыматты [www.gtv.com.pl](http://www.gtv.com.pl) сайтынан жана шайкештик декларациялардан тапсаңыз болот.

Өндүрүлгөн күнү - таңгакта көрсөтүлгөн.

Өндүрүүчү: GTV Poland S.A., Przejazdowa 21, 05-800 Pruszkow, Polska, Польша.

Өндүрүүчүнүн филиалы: City Key International Co Ltd., No19, Chaowai street, Beijing, China, Кытай.

Өндүрүүчү өлкө - Кытай.

## ТГ

Дастури истифодабарою риюа күнед, то боварй ҳосил күнед, ки шумо системома ба таври дурст ба хор мекбаар ва он бекхатар кор мекунд

- Ҳамеша дар хотир доред, ки қабл аз насб, нигоҳдорӣ ё таъмири дастгоҳ таъминоти барқро қать күнед.
- Насбқунӣ танҳо аз ҷониби кормандони вақолдор анҷом дода мешавад.
- Насбқунӣ бояд мувофиқи қоидаҳои қонунии амалкунанда анҷом дода шавад.
- Ба қисмҳои ҷараёни барқдошта даст нарасонед (аз ҷумла LED-ро ҳангоми ғазоб буданонд).
- Ҳеҷ гоҳ тирагро бо ноқили таъминоти ҷараёни барқдошта пайваст нақунед. Авалан, тирагро ба ноқили таъминот ва сипас ноқили таъминотро ба шабака пайваст қунед.
- Ҳеҷ гоҳ дастгоҳро дар поян ноуствор ё ба ларзисп ҳассос насб нақунед.
- Маводоҳои (асосҳо) мухталиф намудоҳои ғуноғуни мустаҳкамкунори талаб мекунанд. Ҳамеша аз винто ва болтҳои печдори дутарафани мувофиқи барои ҳамин намуди пойгоҳ истифода баред.
- Болтхоро, ки дастгоҳро ба пойгоҳ васл мекунанд, ҳамеша саҳт маҳкам қунед.
- Ҳарорати иҷозатдодашудаи қориро афзун нақунед. Агар тартиби дигаре пешбинӣ нашуда бошад, дастгоҳи мазкур барои қорқунӣ дар шароити муқаррабӣ (ҳарорати муҳити инст 25°С) мутобик қарда шудааст.
- Барои тоза нигоҳ доштани асбобҳои барои истифодаи дохили бино пешбинишуда аз матои хуш истифода баред. Лғои моддаҳои абразивӣ ё халқунандаҳоро истифода набаред. Ҳар гуна тамоси баъини қисмҳои моеъ ва барқро пешгирӣ наомед.
- Рейтинги қувваи эълоншуда ва арзиши ҷараёни рӯшнӣи метавонад аз /- 5% фарқ қунед.
- Агар даз насб қардан ё истифода бурдани дастгоҳ шубҳа дошта бошед, бо истеҳсолкунанда ё фрушгоҳи чакана тамос гиред.

- Версияҳои наватрини дастгоҳи қорбар оиди истифодаи таҷриботи электротехниқӣ дар сомонии дистрибутор дастрас мешаванд: [www.gtv.com.pl](http://www.gtv.com.pl).
- Кафолат ягон нуқсонро, ки дар натиҷаи насб нақардани дастгоҳ ба вучуд омадаанд, фаро намегирад. Риюаи дастраамал, ё аз ҷониби шахсони беиҷозат таъмир ё тағир додани он. Кафолат камбудиҳоро, ки дар натиҷаи осеби механиқӣ ё шиддати аз ҳад зиёд ба вучуд омадаанд ва аз таъминоти барқи асосӣ сарчашма мегирад, фаро намегирад. Истеҳсолкунанда барои ҳама гуна зарар ё талафоти дар натиҷаи истифодаи нодрусти дастгоҳ ба вучудоманда (мувофиқи дастраамали мазкур) ҷавобгар нест. Истеҳсолкунанда ҳеҷ гуна масъулиятро ҳангоми тарҳрезӣ ё мушаххасоти техниқӣ, ки ба ҳар роҳе тағйир дода шудааст, ба дӯш намегирад. Кафолат ба ғазолияти дастгоҳ даҳл дорад. Тағйирот дар параметрҳо, ки дар натиҷаи равандҳои кимиёвӣ ё физикӣ (фарсудашавӣ, зардашавӣ, ранг қардан, тоб додан ва ғайра) пайдо шудаанд, мавзӯи даввоҳи кафолат шуда наметавонанд. Маҳсулотии мазкур ба талаботе, ки аз санадҳои қонунгузори Итиҳоди Аврупо бармеоянд, аз ҷумла бо танзими Парлумони Аврупо ҳаҷорчубаи таъмигузори энергия ва муқаррароти ба қонунгузори миллий ворид намудани он мувофиқат мекунанд. Шумо тафсилоти бештарро дар бораи он дар сомонии [www.gtv.com.pl](http://www.gtv.com.pl) ва дар эълонномаҳои мутобикат пайдо хоҳед қард.

## ТК

Ulgam dogry isledyändigirñhe göz ýetirmek için ulanuyj gollanmasyna eýerñi we howpsuz islemeji için

- Gurnamazdan, saklamazdan ýa-da bejermazden ozal elmydama elektrik toguny yapmagy yatdan cykarmañ.
- Gurnamak diñe degisli ygtyýarnamasy bolan işgärler tarapyndan amala asyrylyp bilner.
- Gurnamak hereket edýän kanuny kadalarla laýyklykda amala asyrylmalydyr.
- Janly bölöklere degmäñ (isledilende LED-ler degisli).
- Gysylý gurlusy hiç wagt janly ýimlendirijy kabeli bilen birikdirmäñ. Iki bilen, enjamy ýimlendirijy kabele birikdirñ, soñra ýimlendirijy kabeli set bilen birikdirñ.
- Enjamy hiç wagt durnuksuz üstde ýa-da titremä sezewar bolan ýetmez gurnamañ.
- Dürli materiallar (esaslar) dürli gysylýlar talap edýär. Elmydama berlen esasyñ görnüşine laýyk boltlary we nurbatlary ulanyñ.
- Enjamy, onuñ düýbüne berkidyän boltlary elmydama çekdirñ.

- Rusgat berilyñ is temperaturalarynyñ ýokary gepmäñ. Başgaça görkezimedic bolsa, ba enjam adaty şertlerde islemeäge laýyklynydy (dasky gurşawyñ temperaturasy +25°С).
- Içkeri işler için niýetlenen enjamu ewrak saklamak için gury mata ulanyñ. Iyjy maddalar ýa-da engerlirñ hiç birini ulanmañ. Sulyk we elektrik bölökleirñ arasynda galtaşalaryny öñüni ulanyñ.
- Görkezilen ýagdy derjeje we ýagtylyk akymynyñ bahasy +/ - 5% ýygtäp bilner.
- Enjamy gurnak ýa-da ulanmak barada şübheleñyñ bolsanyzy, öñdürji ýa-da söwda nokady bilen habarlaşyñ.
- Elektro-tehnik enjamlary ulanmak boñyucha ulanuyj gollanmalarynyñ häzirkí zaman wersiyalaryny paýlajyynyñ internet sahpanynda: [www.gtv.com.pl](http://www.gtv.com.pl) tapyp bilersiñiz.

Kepillik enjamy gurnamakda şy gollanmanyñ talapлары beraj etmezlik netjesinde ýüze cykan kemçilikleri ýa-da rugsatzы adamlar tarapyndan abatamak ýa-da ýýtgetmeler netjesinde ýüze cykan kemçilikleri için almajar.

Kepillik mehaniki zeper ýa-da elektrik togundan gelýän ýokary napryženiýe sebäpli ýüze cykan kemçilikleri için almajar. Öñdürji enjamyñ nädogy ulanmagy (bu gollanmada görkezilşinden başgaça ulanmagy) netjesinde ýüze cykan zyñan ýa-da ýýtgetir için hiç bilji jogapkärçilik çekmeýär. Enjamyñ dazıny ýa-da tehnik aratnylyklary haýsydyr bir görnüşde ýýtgedilen bolsa öñdürji jogapkärçilik çekmeýär. Kepillik enjamyñ işleýşine gýetdirşidir. Himiki ýa-da fiziki proseslerñ netjesinde ýüze cykjan parametlerñi ýýtgedilmeji (garramak, sarylamak, reñklemek, ýibütlemek we ş.m.) kepillik talapлары tabyn dälşidir. Bu öñüm, Ýewropa Bileleşiginiñ Kanun cykary ýokämetñin kanunlaryñ talapлары, esasanam Ýewropa Parlamentiñ düzgünnamasy energiya kadalaryñ aralaryny üçin çarçuwany kesgitläýdi we milli kanunçylyga geçirmek için düzgünlerine laýyk gelýär. Bu barada [www.gtv.com.pl](http://www.gtv.com.pl) salgysynda we laýyklyk beýanamalarynda has gñişleýşin mağlumat alarsyñyz."

## UZ

Tizimni to'g'ri ishlatingiziga va u xavfsiz ishlashiga ishonch hosil qilish uchun foydalanish qo'llanmagga amal qiling

- Jihozi o'rnatish, unga texnik xizmat ko'rsatish yoki ta'mirlashdan oldin har doim elektr ta'minotini o'chirishini unutmang.
- O'rnatish faqat tegishli ruxsatga ega bo'lgan xodimlar tomonidan amalga oshirilishi mumkin.
- O'rnatish amaldagi qonun-qoidalarga muvofiq amalga oshirilishi lozim.
- Ishlab turgan qismlarga (jumladan, yoqilgan LED chiroqlar) tegmang.
- Fitingni hech qachon ishlab turgan quvvat beruvchi kabelga ulamang. Avval fittingni quvvat beruvchi kabelga ulang, keyin quvvat beruvchi kabelni tarmoqqa ulang.
- Jihozi hech qachon notekis yoki tebranshirlarga moyil asoslarga o'rnatmang.
- Turli materiallar (asoslar) turlicha mahkamlikni talab etadi. Har doim tegishli asosga mos keladigan vintlar va ikki tomoni kesilgan boltlardan foydalaning.
- Jihozi asosga mahkamlab turuvchi boltlarni har doim mahkam torting.
- Ruxsat etilgan ishlash haroratlarini oshirmang. Agar boshqa holat ko'rsatilgan bo'lsa, bu jihoz normal sharoitda ishlashga mo'ljallangan (atrofdagi harorat 25°С).
- Bino ichida foydalanishga mo'ljallangan jihozlarni tozalash uchun quuru matodan foydalaning. Hech qanday abraziv moddalar yoki eritmalardan foydalanmang. Suyuqlik va elektr qismlari o'rtsida kontakt bo'lishining oldini oling.
- Belgilangan quvvat darajasi va yorug'lik oqimining qiymati +/- 5% ga farq qilishi mumkin.
- Jihozi o'rnatish yoki ishlatingizda oldi shubhanga bo'lsa, ishlab chiqaruvchi yoki chakana savdo do'koniga murojaat qiling.
- Elektrotexnika vositalaridan foydalanishga doir foydalanuvchi qo'llanmalarining eng oxirgi versiyalari distribyutorning quyidagi veb-saytida mavjud: [www.gtv.com.pl](http://www.gtv.com.pl).

Kafolat jihozi qo'llanmagga amal qilmasdan noto'g'ri o'rnatish oqibatida yuzaga keladigan buzilishlarni yoki jihozning buzilgan ruxsat bo'lmagan insonlar tomonidan o'zgartirilishi yoki ta'mirlanishini qamrab olmaydi.

Kafolat mexanik shikastlanish yoki asosiy elektr tarmog'ni tufayli haddan tashqari kuchlanish natijasida yuzaga keladigan nuqsonlarni qamrab olmaydi. Ishlab chiqaruvchi jihozdan noto'g'ri foydalanish (qo'llanmagda tal ravishda) natijasida yuz bergan har qanday zarar yoki yo'qotish uchun javobgar bo'lmaydi. Dizayn yoki texnik xususiyatlar biror shaklda o'zgartirilgan bo'lsa, ishlab chiqaruvchi o'z zimmasiga hech qanday javobgarlikni olmaydi. Kafolat jihozning ishlashiga qo'llaniladi.

Kimiyoviy yoki fizik jarayonlar natijasida parametrlarning o'zgarishi (eskirish, sarg'ayish, rang o'zgarishi, yarqirashning yo'qolishi va boshqalar) uchun kafolat berilmaydi. Ushbu mahsulot Yevropa Ittifoqi qonunchiligidan kelib chiqadigan talablarga javob beradi. Siz bu haqda [www.gtv.com.pl](http://www.gtv.com.pl) saytida va muvofiqlik deklaratsiyasida batafsil ma'lumotga ega bo'lasiz."







